臺灣電影工具箱 簡介

「臺灣電影工具箱」由文化部主辦、財團法人國家電影中心執行，為「文化工具箱」四大計畫之一，提供年度精選之臺灣電影供海外非營利放映活動使用。另於手冊及網站收錄專文、電影本事與劇照，使豐富的電影與相關資訊唾手可得。

從 2013 年起，納入上百部由電影導演、影評、策展人推薦之臺灣電影，共計收錄超過 180 部影片 DVD。2016 年起，新增 DCP 與藍光片素材選項，推出高規格片單，支援放映費用，提供任何對臺灣電影有興趣的海外民眾、策展人與非營利單位申請使用，期望將臺灣電影帶到中型以上放映活動，提升臺灣電影能見度。

在 2017 年，「臺灣電影工具箱」扣緊「多元」二字，以 4 大主題推出 21 部臺灣電影。除回顧影史經典與重要時期外，亦選入近代紀錄片與焦點導演作品，呈現臺灣電影豐富多變的迷人面貌，其中兩部瓊瑤愛情電影《月朦朧鳥朦朧》(1978) 和《雁兒在林梢》(1979) 更提供了馬來文字幕選擇，期待開啟東南亞觀眾接觸臺灣經典類型電影的機會。而為深入體察東南亞多元社會的文化蓬勃發展，及促進臺灣與東南亞國家的文化交流，2018 年本計畫率先與駐泰國臺北經濟文化辦事處文化組合作，特別製作推出泰文版「臺灣電影工具箱」，希冀與泰國當地社會對話接軌。泰文版「臺灣電影工具箱」以「臺灣當代電影經典」、「臺灣社會的多元文化和青春容顏」為概念，選入了 7 部影片另製泰文字幕，並收錄中泰文導讀專文、劇情本事和短評，以利泰文使用者作為選片和規畫參考，或用以撰寫介紹，推介臺灣電影與文化。

泰文版「臺灣電影工具箱」從瓊瑤的愛情喜劇《彩雲飛》(1973)出發，由 70 年代華語愛情文藝片的當家花魁 - 甄珍帶領觀眾進入兼具夢幻與寫實的迷人光影世界。導演侯孝賢的代表作《戀戀風塵》(1986)在九份山城描寫已沒落的礦業，交織著一段淺淡地近乎「無故事」的青春戀情，象徵傳統/前現代/現代三個時期的過渡。隨著臺灣電影走到千禧年，《藍色大門》(2002)以清新風格描繪高中生青澀單純的愛情、對性向及自我認同的摸索，為臺灣電影開啟一扇青春大門。

小孩在銀幕所展現的形象是最直接呈現 21 世紀當代臺灣和反映社會現象的指標，有失落殘酷，也有希望溫情。紀錄片《飛行少年》(2007)拍攝一群寄居花蓮縣「信望愛少年學園」被家庭與學校所遺棄的「非行少年」如何在 2006 年夏天開啟熱血的環島之旅，穿過青春迷霧，重新拼湊出完整的人生圖像。《第四張畫》(2010)在導演極為獨特攝影風格的捕捉之下，10 歲男孩一張張的神秘圖畫道出臺灣破碎家庭的殘缺與失落。《當愛來的時候》(2010)則以一位未婚懷孕女孩的視野展現社會的種種殘酷，卻也同時揭示新生的潛力。泰文版「臺灣電影工具箱」以氣味鮮明，風格強烈的《父後七日》(2010)作為結尾，以臺灣特有的喪葬習俗為題材，在荒謬、喧鬧、嘉年華般七天充滿本土特色的告別式中，以喜劇之輕襯托出死亡之重與喪親之痛。

歡迎大家一起探索這些電影，並向駐泰國臺北經濟文化辦事處文化組申請放映使用！手冊篇幅有限，想了解泰文版外更完整的「臺灣電影工具箱」影片資訊，請上網站(toolkit.tfi.org.tw)搜尋。

แนะนำชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน

"ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน" จัดทำโดยกระทรวงวัฒนธรรม และดำเนินการโดยสถาบันภาพยนตร์แห่งชาติไต้หวัน เป็นหนึ่งในสี่ของโครงการ "ชุดเครื่องมือทางวัฒนธรรม" ที่มอบภาพยนตร์ดีเด่นประจำปีของไต้หวันซึ่งคัดสรรเป็นอย่างดีให้ต่างประเทศสามารถใช้ในกิจกรรมฉายโดยไม่แสวงผลกำไรได้ นอกจากนี้ ในคู่มือและเว็บไซต์ยังประกอบด้วยบทความพิเศษ เรื่องย่อและภาพประกอบภาพยนตร์ ทำให้สามารถเข้าถึงภาพยนตร์อย่างครบเครื่องตลอดจนข้อมูลที่เกี่ยวข้องได้โดยง่าย

ตั้งแต่ปี ค.ศ. 2013 เป็นต้นมา เราได้นำภาพยนตร์ไต้หวันนับร้อยเรื่องที่ผู้กำกับภาพยนตร์ นักวิจารณ์ภาพยนตร์และนักคัดสรรแนะนำ รวม DVD ภาพยนตร์ทั้งสิ้นกว่า 180 เรื่อง และนับตั้งแต่ปี ค.ศ. 2016 เป็นต้นมา ได้เพิ่มวัสดุสารสนเทศเช่น DCP และบลูเรย์เป็นตัวเลือกมากขึ้น นำเสนอรายการภาพยนตร์ระดับสูง สนับสนุนเงินค่าใช้จ่ายในการฉายภาพยนตร์ ให้บุคคลทั่วไป นักคัดสรร และหน่วยงานที่ไม่แสวงผลกำไรในประเทศใดๆ ที่สนใจภาพยนตร์ไต้หวัน สามารถยื่นขออนุญาตใช้งานได้ โดยมุ่งหวังให้ภาพยนตร์ไต้หวันนำไปสู่การจัดกิจกรรมฉายภาพยนตร์ตั้งแต่ขนาดกลางขึ้นไป เพื่อให้ภาพยนตร์ไต้หวันเป็นที่รู้จักในวงกว้างยิ่งขึ้น

ในปี ค.ศ. 2017 "ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน" เน้นความ "หลากหลาย" ด้วยการนำเสนอภาพยนตร์ไต้หวัน 21 เรื่องภายใต้ 4 ธีมหลัก นอกจากย้อนรำลึกถึงความคลาสสิกในประวัติศาสตร์ภาพยนตร์และยุคสมัยที่สำคัญแล้ว ยังเลือกภาพยนตร์สารคดียุคใกล้ ยุคปัจจุบันและผลงานของผู้กำกับที่โดดเด่นอีกด้วย แสดงให้เห็นว่าภาพยนตร์ไต้หวันเปี่ยมด้วยมนต์เสน่ห์ที่หลากหลาย ในจำนวนนี้มีภาพยนตร์รักโรแมนติกสไตล์ฉงเหยาอยู่ 2 เรื่อง คือ *Moon Fascinating, Bird Sweet* (1978) และ *The Wild Goose on the Wing* (1979) ที่จัดทำคำบรรยายเป็นภาษามลายู เพื่อเปิดโอกาสให้ผู้ชมชาวเอเชียตะวันออกเฉียงใต้สัมผัสกับภาพยนตร์แนวคลาสสิกของไต้หวัน นอกจากนี้ เพื่อติดตามและเรียนรู้วัฒนธรรมอันหลากหลายในสังคมของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ที่กำลังเฟื่องฟูอย่างใกล้ชิด และส่งเสริมการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมระหว่างไต้หวันและประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ในปี 2018 โครงการนี้ได้ร่วมมือกับฝ่ายวัฒนธรรม สำนักงานเศรษฐกิจและวัฒนธรรมไทเป ประจำประเทศไทย จัดทำ "ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน" ฉบับภาษาไทยขึ้น เพื่อเป็นสื่อสัมพันธ์เชื่อมโยงกับสังคมไทย โดย "ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน" ฉบับภาษาไทย ใช้คอนเซ็ปต์ "ภาพยนตร์ไต้หวันยุคคลาสสิก" ผนวกกับ "วัฒนธรรมวัยรุ่นที่หลากหลายในสังคมไต้หวัน" ในการคัดเลือกภาพยนตร์ 7 เรื่อง จัดทำคำบรรยายเป็นภาษาไทย รวมทั้งบทความพิเศษรีวิวภาพยนตร์ภาษาจีน-ไทย เรื่องย่อและคำวิจารณ์สั้นๆ เพื่อเป็นประโยชน์ต่อผู้ใช้งานภาษาไทยในการพิจารณาเลือกภาพยนตร์และวางแผนงาน หรือใช้สำหรับเขียนแนะนำเพื่อโปรโมทภาพยนตร์และวัฒนธรรมไต้หวัน

"ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน" ฉบับภาษาไทย เริ่มจากภาพยนตร์โรแมนติกคอมเมดี้สไตล์ฉงเหยา เรื่อง *โอ้ ยอดรัก* (1973) นำแสดงโดยเจินเจิน นางเอกยอดนิยมภาพยนตร์จีนรักโรแมนติกยุคทศวรรษ 1970 นำผู้ชมเข้าสู่โลกภาพยนตร์ชวนฝันและสะท้อนความจริง ต่อด้วยเรื่อง *ฝุ่นในสายลม* (1986) ผลงานสร้างชื่อของผู้กำกับโหวเสี้ยวเสียน เกี่ยวกับการทำเหมืองแร่ที่ใกล้หมดยุคในจิ่วเฟิ่นซันเฉิง ผสมผสานกับความรักหนุ่มสาวที่แทบไม่มีเนื้อหา แสดงสัญลักษณ์การเปลี่ยนผ่านของสามยุคคือ ยุคเก่า/ยุคใกล้/ปัจจุบัน ต่อด้วยภาพยนตร์ไต้หวันที่ก้าวสู่ยุคมิลเลนเนียมเช่น *ประตูสีฟ้า* (2002) ใช้สไตล์สดใหม่บอกเล่าเรื่องราว

รักใสๆ ของวัยรุ่นม.ปลาย ซึ่งกำลังค้นหาเพศและตัวตนของตนเอง เป็นภาพยนตร์ไต้หวันที่เปิดมุมมองใหม่ในปัญหาวัยรุ่น

ภาพลักษณ์ต่างๆ ของเด็กบนจอเงินเป็นสิ่งบ่งบอกถึงไต้หวันในยุคศตวรรษที่ 21 และปรากฏการณ์ที่สะท้อนสังคมได้ดีที่สุด มีทั้งหดหู่ โหดร้ายทารุณ มีทั้งความหวังและความอบอุ่น ภาพยนตร์สารคดีเรื่อง *เด็กแหกคอก* (2007) ถ่ายทำเรื่องของเยาวชนที่กระทำความผิดกลุ่มหนึ่งซึ่งถูกครอบครัวและโรงเรียนทอดทิ้ง อาศัยรวมกันในโรงเรียนเยาวชนซิ่นวั่งอ้าย เมืองฮวาเหลียน พวกเขาเริ่มเดินทางเที่ยวรอบเกาะด้วยความกระตือรือร้นในฤดูร้อนปี 2006 ได้อย่างไร แม้ผ่านความหลงผิดในวัยเยาว์ ก็กลับตัวเริ่มต้นชีวิตใหม่ได้ ต่อด้วยเรื่อง *ภาพวาดที่สี่* (2010) ใช้การถ่ายภาพสไตล์ที่เป็นเอกลักษณ์สุดโต่งของผู้กำกับภาพวาดลึกลับของเด็กชายวัย 10 ขวบ บอกเล่าถึงความไม่สมบูรณ์และน่าหดหู่ของครอบครัวที่แตกแยกในไต้หวัน ส่วนภาพยนตร์เรื่อง*เมื่อรักมาเยือน* (2010) เป็นมุมมองของเด็กสาวที่ตั้งท้องโดยไม่ได้แต่งงาน แสดงให้เห็นถึงความโหดร้ายต่างๆ ในสังคม แต่ขณะเดียวกันก็แสดงถึงศักยภาพของคนรุ่นใหม่ "ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน" ฉบับภาษาไทยนี้ให้กลิ่นอายที่แปลกใหม่โดยปิดท้ายด้วยเรื่อง*7 วัน 8 คืน พ่อกับพี่และครอบครัวของเรา* ที่มีสไตล์เข้มข้น ใช้ประเพณีการจัดงานพิธีศพที่มีเอกลักษณ์ของไต้หวันเป็นแกนหลักของเรื่อง ในพิธีศพ 7 วันที่มีขบวนแห่ดูเหลวไหลและเสียงดังอึกทึก ขับความเป็นคอมเมดี้ออกมาเบาๆ บนความหนักหน่วงจากการตายและความเจ็บปวดจากการสูญเสียญาติสนิท

สุดท้ายนี้ ขอเชิญชวนทุกท่านร่วมสัมผัสภาพยนตร์เหล่านี้ และยื่นขออนุญาตต่อฝ่ายวัฒนธรรมสำนักงานเศรษฐกิจและวัฒนธรรมไทเป ประจำประเทศไทย เพื่อนำภาพยนตร์ไปเผยแพร่ อนึ่ง เนื่องจากคู่มือฉบับนี้มีพื้นที่จำกัด หากท่านต้องการทราบข้อมูลเกี่ยวกับภาพยนตร์ใน "ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน" ที่สมบูรณ์ยิ่งขึ้นนอกเหนือจากฉบับภาษาไทย กรุณาค้นหาข้อมูลได้ที่เว็บไซต์ toolkit.tfi.org.tw/en

泰文版「臺灣電影工具箱」DVD 影片使用須知

1、 泰文版「臺灣電影工具箱」所列之 DVD 影片，乃中華民國文化部為提供駐外單位及文化部臺灣書院於海外辦理非營利電影放映活動使用，凡屬下列機構或團體皆可以合辦活動方式申請使用：

(1) 文化、藝術、影視相關機構或團體

(2) 學校或學術機構

(3) 其他經出借單位認可之機構或團體

A. **泰國境內**之非營利影片授權，請於預計放映日期 **45** 個工作天之前向**駐泰國臺北經濟文化辦事處文化組**提出申請：（+66）-2-670-0200

- 使用單位需於宣傳品露出「臺灣電影工具箱」字樣或 logo，並於活動結束 10 個工作天內回傳活動成果(活動照片至少 5 張、媒體露出及各場觀影人次)。

B. 在**泰國境外**之非營利影片授權，請於預計放映日期 **45** 個工作天之前向**國家電影中心「臺灣電影工具箱」計畫**提出申請：toolkit@mail.tfi.org.tw
(+886）-2-2392-4243 #356

- 使用單位需於宣傳品露出「臺灣電影工具箱」字樣或 logo，並於活動結束 10 個工作天內回傳活動成果(活動照片至少 5 張、媒體露出及各場觀影人次)至上述信箱。

2、 工具箱各影片皆載明授權使用年限和不可公開放映地區，使用者應參閱本手冊第 31-32 頁「工具箱影片索引與商業授權窗口」並注意遵守，避免侵權。欲洽詢營利使用授權或其他規格素材（藍光、DCP）播映，請直接與索引頁面所列之各影片權利擁有者聯絡。

3、 泰文「臺灣電影工具箱」之影片《彩雲飛》和《藍色大門》亦收錄於「臺灣電影工具箱」計畫 2016 年高規格素材片單。每位申請者一次至多可申請 **5** 場高規格影像素材放映，經審核後，「臺灣電影工具箱」計畫會在有限預算下支援公播放映費用和單程素材運費。如欲申請，請於預計放映日期 **45** 個工作天之前直接寄電子郵件至 toolkit@mail.tfi.org.tw 信箱洽詢。請盡早提出申請，以免向隅，如有活動企畫書等相關資料，請一併檢附，幫助審核。

4、 工具箱影片皆不可重製、散布、改作、剪輯、公開傳輸及於電視頻道公開播送。

5、 如有任何問題，請洽駐泰國臺北經濟文化辦事處文化組：(+66）-2-6700200
泰國境外或高規格素材片單放映，請洽國家電影中心「臺灣電影工具箱」計畫：toolkit@mail.tfi.org.tw （+886）-2-2392-4243 #356

วิธีการใช้งานภาพยนตร์ DVD ใน “ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน” ฉบับภาษาไทย

1. ภาพยนตร์ DVD ทั้งหมดใน “ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน” ฉบับภาษาไทย กระทรวงวัฒนธรรม ไต้หวัน สาธารณรัฐจีน มอบให้หน่วยงานตัวแทนไต้หวันประจำต่างประเทศและสถาบันไต้หวัน อะคาเดมีในสังกัดกระทรวงวัฒนธรรมประจำต่างประเทศใช้ในกิจกรรมฉายภาพยนตร์โดยไม่แสวงผลกำไร องค์กรหรือคณะบุคคลภายใต้เงื่อนไขดังต่อไปนี้สามารถยื่นขออนุญาตใช้งานได้ด้วยวิธีการร่วมจัดกิจกรรม:
   (1) องค์กรหรือคณะบุคคลที่เกี่ยวข้องกับด้านวัฒนธรรม ศิลปะ หรือภาพยนตร์และโทรทัศน์
   (2) สถาบันการศึกษาหรือองค์กรด้านการศึกษา
   (3) องค์กรหรือคณะบุคคลอื่นที่ได้รับอนุญาตจากหน่วยงานผู้ให้ยืมใช้

   A. การขออนุญาตใช้ภาพยนตร์โดยไม่แสวงผลกำไร**ภายในประเทศไทย** โปรดยื่นขออนุญาตต่อ**ฝ่ายวัฒนธรรม สำนักงานเศรษฐกิจและวัฒนธรรมไทเป ประจำประเทศไทย** ล่วงหน้าก่อนฉายเป็นระยะเวลาไม่น้อยกว่า **45** วันทำการ โทร: (+66) -2-6700200
   - หน่วยงานที่ใช้จะต้องแสดงข้อความหรือเครื่องหมายโลโก้ของ “ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน” บนผลงานที่เผยแพร่ด้วย และจะต้องส่งรายงานผลการจัดกิจกรรมหลังเสร็จสิ้นกิจกรรมภายใน 10 วันทำการ (ประกอบด้วยภาพถ่ายกิจกรรมอย่างน้อย 5 ภาพ รายงานข่าวของสื่อมวลชน และจำนวนผู้เข้าชมภาพยนตร์แต่ละรอบ)

   B. การขออนุญาตใช้ภาพยนตร์โดยไม่แสวงผลกำไร**ภายนอกประเทศไทย** โปรดยื่นขออนุญาตต่อ**ฝ่ายโครงการ** “**ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน” สถาบันภาพยนตร์แห่งชาติไต้หวัน** ล่วงหน้าก่อนฉายเป็นระยะเวลาไม่น้อยกว่า **45** วันทำการ ทาง E-mail: toolkit@mail.tfi.org.tw หรือ โทร: (+886) -2-2392-4243 ต่อ 356
   - หน่วยงานที่ใช้จะต้องแสดงข้อความหรือเครื่องหมายโลโก้ของ “ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน” บนผลงานที่เผยแพร่ด้วย และจะต้องส่งรายงานผลการจัดกิจกรรมหลังเสร็จสิ้นกิจกรรมภายใน 10 วันทำการ (ประกอบด้วยภาพถ่ายกิจกรรมอย่างน้อย 5 ภาพ รายงานข่าวของสื่อมวลชน และจำนวนผู้เข้าชมภาพยนตร์แต่ละรอบ)

2. ภาพยนตร์แต่ละเรื่องในชุดเครื่องมือฯ ได้ระบุเงื่อนไขระยะเวลาที่อนุญาตและประเทศที่ห้ามฉาย ผู้ใช้งานโปรดอ่านคู่มือฉบับนี้ในหน้าที่ 31-32 ดัชนีภาพยนตร์ใน “ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน” และช่องทางในการขออนุญาตใช้ในเชิงพาณิชย์ และปฏิบัติด้วยความระมัดระวัง เพื่อมิให้เกิดการละเมิดสิทธิ หากต้องการสอบถามข้อมูลการขออนุญาตใช้งานเพื่อแสวงผลกำไรหรือการฉายวัสดุสารสนเทศอื่นๆ (เช่น บลูเรย์, DCP) โปรดติดต่อเจ้าของลิขสิทธิ์ภาพยนตร์แต่ละเรื่องโดยตรงตามรายการในหน้าดัชนี

3. ภาพยนตร์เรื่อง *โอ้ ยอดรัก* และ *ประตูสีฟ้า* ใน “ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน” ฉบับภาษาไทย จัดอยู่ในรายการภาพยนตร์ชั้นสูงในโครงการ “ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน” ปี 2016 ผู้ยื่นขออนุญาตแต่ละรายสามารถยื่นขออนุญาตฉายภาพยนตร์ชั้นสูงได้ไม่เกิน 5 รอบต่อการยื่นขอ 1 ครั้ง หลังผ่านการพิจารณาแล้ว โครงการ “ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน” จะสนับสนุนเงินค่าใช้จ่ายในการฉายต่อ

สาธารณะและค่าขนส่งวัสดุสารสนเทศเที่ยวเดียวภายใต้งบประมาณที่จำกัด หากต้องการยื่นสมัคร โปรดติดต่อสอบถามโดยตรงที่ E-mail: toolkit@mail.tfi.org.tw ล่วงหน้าก่อนฉายเป็นระยะเวลาไม่น้อยกว่า **45** วันทำการ ทั้งนี้ โปรดยื่นสมัครล่วงหน้าโดยเร็ว เพื่อมิให้พลาดโอกาสดังกล่าว หากมีแผนงานและข้อมูลที่เกี่ยวข้อง กรุณาแนบด้วยเพื่อประกอบการพิจารณา

4. ภาพยนตร์ในชุดเครื่องมือฯ ห้ามมิให้ทำซ้ำ, เผยแพร่, ดัดแปลง, ตัดต่อ, ถ่ายทอดต่อสาธารณะ และออกอากาศทางช่องโทรทัศน์

5. หากมีข้อสงสัยประการใด กรุณาติดต่อสอบถามได้ที่ฝ่ายวัฒนธรรม สำนักงานเศรษฐกิจและวัฒนธรรมไทเป ประจำประเทศไทย โทร: (+66) -2-6700200 การฉายนอกประเทศไทยหรือรายการวัสดุสารสนเทศระดับสูง กรุณาติดต่อฝ่ายโครงการ “ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน” สถาบันภาพยนตร์แห่งชาติไต้หวัน E-mail: toolkit@mail.tfi.org.tw หรือ โทร: (+886) -2-2392-4243 ต่อ 356

永熾的青春。銀幕的容顏

1970 年代，相較於香港以功夫、武俠片紅遍東南亞，台灣反而以浪漫的通俗劇(melo-drama)電影見長。尤其是女性小說家瓊瑤的作品被改編成為電影後幾乎都是票房保證，不食人間煙火的俊男美女，曲折離奇的愛情遭遇，無不牽動影迷的心。就連向來以家庭倫理、社會題材見長的大導演李行，也抵擋不了這股風潮，拍攝了她的小說《彩雲飛》(1973)，於是既有從小分開、從未謀面的雙胞胎姊妹先後愛上同一名男子的離奇情節，也增添了來自家庭的阻止與成全。而本片在當年大受歡迎，也確立甄珍、鄧光榮這兩位男女主角成為當時最受歡迎的銀幕情侶，「無歌不成片」的傳統更讓片中出現多首傳唱不絕的流行金曲。

時至 1980 年代，隨著本土意識興起，以及對於電影美學的自覺，台灣出現「台灣新電影」運動，侯孝賢可說是其中最具代表性的人物。《戀戀風塵》(1986) 是他長期合作的編劇搭檔吳念真的初戀故事，描述兩個青梅竹馬從鄉鎮到台北工作，女孩卻在男孩當兵時移情別戀。諷刺而殘酷的是兩人約定天天寫信，結果女孩就是在見不到男孩的時光裡，愛上天天來送信又對她噓寒問暖的郵差。不過故事到了侯孝賢手裡，在戲劇性上被淡化到極致，境界卻翻騰得更大，尤其是它著名的結尾：失戀的男孩退伍回家，蹲坐在田邊仰望陽光穿破雲層俯照著山城，在動與靜、自然與人之間，彷彿充滿哲思的山水畫。它的恬淡，恰與《彩雲飛》的招展，恰成對比，劇烈劃分了台灣影史的斷裂與進程。

如果真想嚐嚐初戀的酸苦與美好，易智言的《藍色大門》(2002) 可能是更適當的選擇，這部被公認影響近二十年台灣青春電影模式的開山之作，從男生愛女生、女生卻在自己的性向與友誼之間徘徊，為青春的單純、戀愛的喜悅、失戀的難受，譜寫出清新的旋律。就像男主角在午後陽光下閃亮的花襯衫，耀眼美麗。而當年初出茅廬的主角桂綸鎂、陳柏霖後來都成為獨當一面的明星，更讓本片在台灣影史具備了特別的意義。

進入 21 世紀的台灣電影，既面對市場開放後的激烈競爭，尤其是好萊塢撲天蓋地的席捲票房；也因為政治社會的開放，而在創作上展現出蓬勃自由的傾向。2010 年同載問世並在當年金馬獎各有斬獲的《當愛來的時候》(最佳劇情片、攝影、美術設計)、《第四張畫》(最佳導演、女配角)、《父後七日》(最佳改編劇本、男配角) 頗能反映這股原創的特色。

張作驥的《當愛來的時候》以一家傳統熱炒店為背景，乍看尋常，但其實是兩女共侍一夫的家庭。負責招呼客人的老闆娘是大媽，店裡的會計是二媽，她們在面對生命橫逆時所展現的強弱變化，以及在相濡以沫中所透露的過往情事，相當耐看。當二媽的女兒竟然未婚懷孕，也讓家人關係陷入更緊繃的狀態。宛如真實家族的精彩演員，在導演流暢的調度下，見證了生命的循環，尤其片頭片尾兩場分娩的戲，從女兒到母親、從排斥到接納，甚具情味。

鍾孟宏的《第四張畫》透過小男孩所繪的四張圖，不僅帶出他的故事，也讓本片成為一部正宗的社會電影：男孩原本與爸爸相依為命，父親死後去和媽媽同住，媽媽是從中國大陸嫁來台灣的新住民，而他的哥哥卻意外失蹤，繼父的暴力傾向，讓學校和警方依稀感到不對勁卻又難以介入。其餘配角還包括帶著中國鄉愁的老校工，家裡有失智父親與盲眼弟弟的小混混。但鍾孟宏並沒有藉此煽情，反而保持一種距離，讓呼之欲出的隱情，為瑰麗的攝影籠上一層不安的氣氛，最後甚至有點讓人不寒而慄，展現了極具現代性的電影筆觸。

王育麟、劉梓潔合導的《父後七日》則是一部「草根性」極強的電影，描述主角父親病逝後到正式出殯這七天的種種。以黑色喜劇來表現台灣傳統禮俗與現實的衝突(例如用情色書刊陪葬、靈堂掛的是合成照片、職業孝女哭再慘也不脫妝的自信)，但關鍵時刻總不忘來記通俗劇式的感懷，以肯定血濃於水。它帶給熟悉這一切的觀眾懷舊與重省，又讓不瞭解這些事物的觀眾大開眼界，有如台灣版的《送行者：禮儀師的樂章》(おくりびと/ Departures,2008)。

在台灣不僅有專門的紀錄片影展，紀錄片上院線也屢見不鮮，受重視的程度可見一斑。黃嘉俊的《飛行少年》(2008)是以一群不是蒙受家暴、失親失養，就是中輟觸法的觀護少年為對象，記錄他們在學習控馭單輪車後，集體環島千里的壯舉。影片前半部透過觀察與訪問，道出他們在「愛」與「成功」經驗上的匱乏，學習單輪車與征服考驗，才逐步浮上檯面。訓練的部分所佔篇幅並不多，二十天的環島旅程才是主軸。畢竟一般人都難以達成的目標，如何期待三十多個被外界視為偏差或邊緣的小孩完成？真實裡的「戲劇性」，幾乎讓人措手不及，但你很難不被當中的細節給打動。也難怪日後真的刺激了電視劇的取材及改編，也創下了一個紀錄。

聞天祥　WEN Tien-Hsiang
資深影評人，台北金馬影展執行委員會執行長，著有『過影：1992-2011 台灣電影總論』等書。

จอเงินไต้หวันที่สดใสตลอดกาล

ในยุค 1970 ขณะภาพยนตร์แนวยุทธจักรและกำลังภายในของฮ่องกงเป็นที่นิยมทั่วเอเชียอาคเนย์ ไต้หวันกลับถนัดทำภาพยนตร์แนวโรแมนติกเมโลดราม่า โดยเฉพาะนวนิยายของฉงเหยานักเขียนสตรีนามกระเดื่อง บทประพันธ์ของเธอมักถูกสร้างเป็นภาพยนตร์เสมอ ซึ่งทำตลาดได้อย่างแน่นอน พล็อตเรื่องหนุ่มหล่อสาวสวยขั้นเทพพบกับรักที่ต้องฝ่าฟันอุปสรรค โดนใจคอหนังเป็นอันมาก แม้แต่หลี่สิง ผู้กำกับชื่อดังซึ่งถนัดการทำภาพยนตร์ที่เล่นประเด็นจริยธรรมครอบครัวหรือสังคมมาโดยตลอด ก็ไม่อาจทานกระแสร้อนแรงแนวนี้ได้ จึงนำนวนิยายของฉงเหยามาถ่ายทำเป็นภาพยนตร์ *โอ้ ยอดรัก* (1973) มีพล็อตเรื่องที่แหวกแนวคือหญิงสาวพี่น้องฝาแฝดซึ่งพลัดพรากกันตั้งแต่เด็กโดยไม่เคยพบหน้ากันมาก่อน ตกหลุมรักผู้ชายคนเดียวกันแต่คนละช่วงเวลา พวกเขาพบอุปสรรคจากครอบครัวและได้รับความช่วยเหลือให้สมหวัง ภาพยนตร์เรื่องนี้ได้รับความนิยมอย่างสูงในปีที่ฉาย และสร้างชื่อให้เจินเจินกับเติ้งกวงหรง คู่พระคู่นางนักแสดงนำจากเรื่องนี้กลายเป็นคู่ขวัญจอเงินที่โด่งดังที่สุดในยุคนั้น ยิ่งในยุคที่ต้องมีเพลงประกอบภาพยนตร์ ก็ทำให้ภาพยนตร์เรื่องนี้มีเพลงยอดนิยมออกมามากมาย

จนกระทั่งในยุค 1980 ด้วยแนวคิดท้องถิ่นนิยมที่กำลังบูมไปพร้อมกับความสนใจสุนทรียศาสตร์ด้านภาพยนตร์ ทำให้ไต้หวันเกิดกระแส “ภาพยนตร์ไต้หวันยุคใหม่" และโหวเสี้ยวเสียนก็เป็นหนึ่งในบุคคลสำคัญของวงการภาพยนตร์ *ฝุ่นในสายลม* (1986) เป็นเรื่องรักแรกของอู่เนี่ยนเจิน นักเขียนบทคู่หูของเขาที่ร่วมงานกันมายาวนาน เล่าเรื่องรักใสๆ ของเด็กสองคนที่โตมาด้วยกันแล้วต้องจากชนบทไปทำงานในไทเป หญิงสาวกลับปันใจให้คนอื่นขณะที่แฟนหนุ่มไปเกณฑ์ทหาร สิ่งที่เสียดสีอย่างโหดร้ายก็คือสองคนตกลงกันว่าจะเขียนจดหมายถึงกันทุกวัน แต่ในช่วงที่หญิงสาวห่างจากหนุ่มคนรักนั้น กลับไปตกหลุมรักบุรุษไปรษณีย์ที่ส่งจดหมายให้เธอทุกวันและคอยถามไถ่สารทุกข์สุขดิบเธอเป็นประจำ แต่เมื่อเรื่องนี้มาอยู่ในมือของโหวเสี้ยวเสียน เรื่องราวหวือหวาก็ถูกทำให้จางลง โดยไปเพิ่มความสวยงามและความสุนทรีย์ของฉาก โดยเฉพาะฉากจบที่ตรึงใจ ซึ่งแสดงให้เห็นชายหนุ่มผู้อกหักหลังปลดประจำการทหารแล้วกลับบ้าน นั่งยองๆ ที่ริมท้องนา เงยหน้ามองแสงอาทิตย์ที่ลอดผ่านม่านเมฆสาดส่องไปเมืองซันเฉิง และความเคลื่อนไหวที่ตัดกับความสงบ แสดงให้เห็นความสมดุลระหว่างธรรมชาติกับมนุษย์ ราวกับภาพวาดทิวทัศน์ที่แฝงด้วยปรัชญา *ฝุ่นในสายลม* จัดเป็นภาพยนตร์สไตล์เรียบง่ายเมื่อเทียบกับ *โอ้ ยอดรัก* ที่ออกแนวจัดจ้านอลังการ จากจุดนี้จึงเห็นได้ว่าประวัติภาพยนตร์ไต้หวันมีเส้นแบ่งแนวและรูปแบบโปรดัคชันอย่างชัดเจน

ถ้าอยากลองสัมผัสกับรักแรกที่หวานอมขมกลืน *ประตูสีฟ้า* (2002) ของผู้กำกับอี้จื้อเหยียนก็ดูจะเป็นตัวเลือกที่น่าสนใจ ภาพยนตร์เรื่องนี้เป็นที่ยอมรับจากสาธารณชนว่าเป็นแนวบุกเบิกที่มีอิทธิพลต่อรูปแบบของภาพยนตร์วัยรุ่นไต้หวันในช่วง 20 ปีที่ผ่านมา เล่าเรื่องเกี่ยวกับความรักของชายหนุ่มและหญิงสาว แต่ฝ่ายหญิงกลับรู้สึกสับสนกับตัวตนทางเพศและความสัมพันธ์ระหว่างเพื่อน ภาพยนตร์ใช้แนวทางใหม่ในการถ่ายทอดเรื่องราวโดยกล่าวถึงวัยรุ่นที่ไม่ประสาต่อโลก เดี๋ยวรักก็สุข เดี๋ยวอกหักก็ทุกข์ เฉกเดียวกับเสื้อเชิ้ตลายสีของพระเอกที่ทอประกายวิบวับยามอาทิตย์อัสดง และภาพยนตร์เรื่องนี้ยังทำให้กุ๊ยหลุนเหม่ยกับเฉินป๋อหลินซึ่งเป็นนักแสดงหน้าใหม่ในขณะนั้นกลายเป็นดาราดังในเวลาต่อมา ยิ่งทำให้ภาพยนตร์เรื่องนี้ทรงคุณค่าในประวัติศาสตร์ภาพยนตร์ของไต้หวัน

เมื่อภาพยนตร์ไต้หวันเข้าสู่ศตวรรษที่ 21 วงการภาพยนตร์ต้องเผชิญกับการแข่งขันที่ดุเดือดจากการเปิดตลาดเสรี โดยเฉพาะภาพยนตร์ฮอลลีวูดที่ทำรายได้ Box Office สูงมาก และเนื่องจากสังคมและการเมืองเปิดกว้าง จึงทำให้เกิดกระแสการสร้างสรรค์ผลงานที่แสดงออกอย่างเสรีมากยิ่งขึ้น ผลงานที่ออกมาในปี 2010 และกวาดรางวัลม้าทองคำ เช่น *เมื่อรักมาเยือน* (ได้รางวัลสาขาภาพยนตร์ดราม่ายอดเยี่ยม, ถ่ายภาพยอดเยี่ยม, ออกแบบศิลป์ยอดเยี่ยม) *ภาพวาดที่สี่* (ได้รางวัลสาขาผู้กำกับยอดเยี่ยม, นักแสดงสมทบหญิงยอดเยี่ยม) และ *7 วัน 8 คืน พ่อกับพี่และครอบครัวของเรา* (ได้รางวัลสาขาบทภาพยนตร์ดัดแปลงยอดเยี่ยม, นักแสดงสมทบชายยอดเยี่ยม) ล้วนสะท้อนให้เห็นถึงคุณลักษณะเด่นของผลงานสร้างสรรค์เหล่านี้ได้เป็นอย่างดี

สำหรับ *เมื่อรักมาเยือน* ของผู้กำกับจางจั้วจี้ เป็นเรื่องของครอบครัวซึ่งมีภูมิหลังเป็นร้านขายอาหารตามสั่งแบบดั้งเดิมที่พบเห็นได้ทั่วไป แต่ครอบครัวนี้สามีมีภรรยาสองคนอยู่ร่วมชายคาเดียวกัน เมียหลวงหรือแม่ใหญ่เป็นเถ้าแก่เนี้ยทำหน้าที่เรียกลูกค้า ส่วนเมียน้อยหรือแม่รองดูแลบัญชีร้าน เมื่อพวกเขาต้องประสบกับโชคชะตาที่พลิกผัน จึงแสดงออกถึงความเข้มแข็งและความอ่อนแอของตน ขณะพวกเขาดูแลซึ่งกันและกันอยู่นั้น เรื่องราวความรักทั้งหมดในอดีตก็ค่อยๆ เผยออกมา ทำให้ชวนติดตาม ส่วนลูกสาวของแม่รองที่เกิดตั้งท้องโดยไม่ได้แต่งงานก็ทำให้ความสัมพันธ์ในครอบครัวตกอยู่ในภาวะตึงเครียดยิ่งขึ้น นอกจากนี้ นักแสดงยังเล่นได้อย่างยอดเยี่ยมราวกับเป็นคนในครอบครัวเดียวกันจริง และการกำกับอย่างลื่นไหลของผู้กำกับการแสดง ทำให้เห็นวงจรของชีวิต โดยเฉพาะฉากคลอดลูกตอนต้นเรื่องและฉากจบจากลูกสาวกลายเป็นแม่ จากที่ครอบครัวไม่ยอมรับก็เปลี่ยนเป็นยอมรับได้ นับเป็นภาพยนตร์ที่เร้าความรู้สึกได้ดีอีกเรื่องหนึ่ง

ส่วน *ภาพวาดที่สี่* ที่จงเมิ่งหงกำกับ ได้เล่าผ่านรูปภาพทั้งสี่รูปที่เด็กวาด ไม่เพียงแสดงให้เห็นเรื่องราวชีวิตของเด็ก ยังทำให้ภาพยนตร์เรื่องนี้กลายเป็นการตีแผ่สังคมอย่างแท้จริง เด็กชายที่เดิมอาศัยอยู่กับพ่อคอยดูแลกันและกัน หลังพ่อตาย เด็กจึงไปอาศัยอยู่กับแม่ซึ่งเป็นชาวจีนแผ่นดินใหญ่ที่มาตั้งถิ่นฐานใหม่และแต่งงานกับชายไต้หวัน ส่วนพี่ชายของเด็กคนนี้กลับหายตัวไป พ่อเลี้ยงก็มีแนวโน้มชอบใช้ความรุนแรง ทำให้ทางโรงเรียนและตำรวจเคลือบแคลงว่ามีเรื่องไม่ชอบมาพากล แต่ก็ยากที่จะเข้าไปแทรกแซงได้ ส่วนประเด็นเกี่ยวกับนักแสดงสมทบ เช่น ภารโรงแก่ๆ ที่เป็นโรคโฮมซิกคิดถึงบ้านที่เมืองจีน จิ๊กโก๋ที่ครอบครัวมีพ่อความจำเสื่อมและน้องชายตาบอด จงเมิ่งหงไม่ได้นำประเด็นเหล่านี้มาเร้าสะเทือนอารมณ์ผู้ชมมากนัก แต่เว้นวรรคไว้เพื่อให้ความจริงที่ปกปิดอยู่ถูกเปิดเผยในภายหลัง ทำให้การถ่ายทำภาพงดงามปกคลุมไปด้วยบรรยากาศที่อึมครึมอีกชั้น ท้ายที่สุด ความจริงที่เปิดเผยก็ทำให้ผู้ชมสะท้านในอารมณ์ แสดงให้เห็นถึงสไตล์ภาพยนตร์ที่ทันกับยุคสมัย

ส่วน *7 วัน 8 คืน พ่อกับพี่และครอบครัวของเรา* ที่หวังอี้ว์หลินและหลิวจื่อเจี๋ยร่วมกันกำกับ นำเสนอความเป็นท้องถิ่นอย่างสุดขั้ว เล่าถึงสิ่งที่เกิดขึ้นหลังพ่อของตัวเอกในเรื่องเสียชีวิต ไปจนถึงพิธีงานศพแต่ละขั้นตอนในช่วง 7 วัน เป็นตลกร้ายที่แสดงให้เห็นถึงพิธีกรรมตามธรรมเนียมดั้งเดิมของไต้หวันและสิ่งที่ขัดแย้งกับความเป็นจริง (เช่น การเผาหนังสือโป๊ไปให้ผู้ตาย, รูปที่แขวนในห้องโถงพิธีงานศพเป็นรูปตัดต่อ, คนรับจ้างร้องไห้หน้าศพมั่นใจว่าถึงร้องไห้หนักแค่ไหนเครื่องสำอางก็ไม่เลอะ) แต่ช่วงที่เป็นกุญแจสำคัญของเรื่องก็ยังไม่ลืมที่จะใส่ความเป็นเมโลดราม่าเข้าไป และยืนยันว่าเลือดย่อมข้นกว่าน้ำ ทำให้ผู้ชมรู้สึกคุ้นเคยและคิดถึงความหลังประเพณีพื้นบ้าน และทำให้ผู้ชมที่ไม่เข้าใจเรื่องราวเหล่านี้ได้เปิดโลกทัศน์

ให้กว้างขึ้น ราวกับเป็น *ความสุขนั้นนิรันดร* (Departures, 2008) เวอร์ชันไต้หวัน

นอกจากจะมีการจัดงานเทศกาลภาพยนตร์สารคดีโดยเฉพาะแล้ว กระแสของภาพยนตร์สารคดีในไต้หวันก็ได้รับความนิยมอย่างกว้างขวาง โดยในช่วงไม่กี่ปีมานี้ *เด็กแหกคอก* (2008) ของผู้กำกับหวงเจียจวิ้นได้กลายเป็นจุดสนใจในแวดวงสารคดี โดยเล่าเรื่องเกี่ยวกับกลุ่มเยาวชนที่เป็นปัญหาสังคม เช่น เด็กที่ได้รับความรุนแรงในครอบครัว, เด็กที่ขาดการอบรมเลี้ยงดู หรือเด็กที่ขาดการศึกษาและก่ออาชญากรรม ซึ่งอยู่ในโรงเรียนดัดสันดาน โดยสารคดีได้บันทึกเรื่องราวหลังจากพวกเขาฝึกการขี่จักรยานล้อเดียวจนประสบความสำเร็จ และได้ขี่จักรยานเที่ยวรอบเกาะเป็นระยะทางยาวไกล ครึ่งแรกถ่ายทำโดยการสำรวจและสัมภาษณ์ประสบการณ์ของเด็กเหล่านี้ซึ่งขาดทั้งความรักและความภูมิใจในชีวิต การฝึกขี่จักรยานล้อเดียวและการเอาชนะบททดสอบต่างๆ ค่อยๆ สร้างความรู้สึกประสบความสำเร็จโดยไม่รู้ตัว การอบรมกินเวลาไม่มากนัก แต่การเดินทางรอบเกาะ 20 วัน ถือเป็นภารกิจหลัก ซึ่งคนทั่วไปส่วนมากก็บรรลุเป้าหมายได้ยากอยู่แล้ว การจะไปคาดหวังกับเด็กที่สังคมภายนอกมองว่าผิดพลาดหรือเป็นคนชายขอบกว่า 30 คน จึงเป็นเรื่องที่แทบจะเป็นไปไม่ได้ เรื่องราวจากชีวิตจริงนี้ทำให้ผู้ชมรู้สึกเหลือเชื่อ ดังนั้น จึงไม่แปลกที่หลายคนจะประทับใจในรายละเอียดของเนื้อเรื่อง และเป็นไปได้ที่ในอนาคตละครทีวีก็จะทำในรูปแบบสารคดีมากขึ้น

เหวินเทียนเสียง (WEN Tien-Hsiang)
นักวิจารณ์ภาพยนตร์อาวุโส, ประธานบริหารคณะกรรมการงานเทศกาลภาพยนตร์ม้าทองคำ,
ผู้เขียนหนังสือ บทวิเคราะห์ภาพยนตร์ไต้หวัน 1992-2011 ฯลฯ

開啟台灣電影與泰國再續前緣的可能

回溯台灣和泰國在電影上的交流，恐怕得先面對一個難以簡單解答的提問：何以這三十多年間，台灣電影在泰國缺席了？這之間的歷史脈絡錯綜複雜，牽涉到二戰前後亞洲各國的社會經濟發展、政治權力運作等，絕非單一導讀能夠處理得當的；然而若要在此闢建出個討論的節點，或許可由華語電影的脈絡切入，從邵氏影業在東南亞各國廣而佈局，建立起龐大的院線網談起。

1952 年「邵氏父子公司」成立，以拍攝國語電影、粵語電影為主，主要供應台灣、香港市場以及星馬地區旗下的戲院。雖然當時二戰落幕，日本對亞洲各國在政治上的控制已結束，但在經濟文化層面日本依然佔據著主導的位置。1953 年，大映映畫董事長永田雅一為拓展東南亞市場計劃定期舉辦影展，於是邀請邵逸夫等人聯手創辦「東南亞電影製片人協會」，當時成員有日本、中華民國（台灣）、英屬香港、印尼、馬來西亞、菲律賓及泰國。隔年，第一屆「東南亞影展」便於東京舉辦（此即為亞太影展的前身）。邵氏持續擴大其在亞洲電影產業的影響力，在新加坡、馬來西亞、越南、泰國、印尼等地控制了逾百家電影院，為了更加廣而打入亞洲的非粵語市場，邵氏減少粵語片的產量，逐步以拍攝國語片為主，以符合邵氏電影拓展全球的目標。

1950、60 年代左右，台語電影在台灣電影市場中蓬勃發展，亞洲影片公司的丁伯駪率先開拓台語片的海外市場，促使台語片外銷泰國、越南等地。當時的泰國華語片市場中，約有三成由香港邵氏影業和嘉禾電影公司所有，其他的七成則是港、台賣座的電影，特別是愛情文藝與功夫武俠片，例如改編自瓊瑤小說，由李行導演、甄珍主演的《彩雲飛》，鄧麗君主唱的主題曲，更是一代人共同的回憶。但隨著 1970 年代後期，泰國政府為扶植其國內電影產業，施行保護政策，提高電影進口的關稅，從原來的每公尺膠卷 2.2 泰銖，提高至每公尺 30 泰銖。當時的華語電影頗受當地觀眾喜愛，平均每部電影都需要五套拷貝才能滿足院線的需求，而在進口關稅高昂的情況下，泰國片商不敢貿然買入沒有票房保證的電影。此一政策大大限制了進口電影對市場的影響，雖為泰國本土電影創造了極大的發展空間，但同時也大幅減少了台灣電影進口的機會。

加上 1980 年代初期的台灣電影產業，已無法像先前那樣，擁有大筆的預算製作電影，歷經 1970 年代政治局勢動盪下，台灣的官營電影製片廠中央電影事業股份有限公司，更加強愛國政宣電影的製作，連續幾部都票房不佳，導致中影公司財務窘困，當時幾位在中影拍片的香港導演例如李翰祥、胡金銓紛紛離台，知名影星如林青霞也去港發展。台灣電影產業面臨了嚴峻的商業出走潮。面對當時營運吃緊與人才真空的狀態，中影為了求新求變，便放手一搏讓年輕的新導演們擁有相對自主的實驗空間，台灣電影新浪潮便應運而生。

然而，這波由侯孝賢、楊德昌、張毅、萬仁代表的電影新浪潮，雖帶領台灣電影美學有所突破、在國際影展上打響台灣電影的知名度，但沒有強大商業後盾的支持，依然難以再創先前台灣電影產業的榮景。此時期真正主導台灣華語電影市場的，是香港電影。台灣片商成為代理發行港片的市場主力，甚至將資金投入拍攝港片，使得台灣商業電影逐漸空洞化：隨即來的，是全面開放的

電影市場，經歷 1980、1990 年代的打擊後，台灣電影市場跌至谷底，然而，面對好萊塢電影傾軋的同時，卻也孕育出一些作者型導演，例如蔡明亮。在產業崩盤的情況下，國際對台灣電影的認識，似乎便仰賴這些少數備受影展青睞的導演。

進入 2000 年，台灣電影最黑暗的日子。在缺乏商業長片的情況下，持續守著台灣電影命脈的反倒是因著解嚴、小型攝影機普及而起的紀錄片，拍攝成本低廉、題材五花八門，扣合社會議題與小人物故事。此外，當時新一代導演易智言、陳玉勳、林正盛、張作驥、黃明川等，也紛紛繳出佳作，在台灣也有不錯的票房，然而這些個別的作品，並無法在電影產業裡形成有效的趨勢，但皆代表了台灣電影多元的樣貌。

綜觀本次工具箱挑選的台灣電影，雖無法單憑這份片單便試圖探看台灣電影的全貌，然台灣與泰國之間停滯多年的電影文化交流，得藉此機會重新建立關係，透過這些電影形塑出某種「台灣印象」，提供雙邊認識的一個切面。

謝以萱
台灣電影工作者、文字工作者，長期關注視覺文化與電影產業在東南亞區域中的發展。

เปิดโลกภาพยนตร์ไต้หวันสู่ประเทศไทย

เมื่อมองย้อนไปถึงความสัมพันธ์การแลกเปลี่ยนด้านภาพยนตร์ระหว่างไต้หวันกับไทย คงต้องพบกับคำถามที่ตอบง่ายและยากในคราวเดียวกันว่า ทำไมในช่วง 30 ปีมานี้ กระแสของภาพยนตร์ไต้หวันจึงหายไปจากเมืองไทย? ประวัติศาสตร์ภาพยนตร์ในช่วงดังกล่าวนี้มีต้นสายปลายเหตุที่ออกจะซับซ้อนอยู่บ้าง และเกี่ยวข้องกับการพัฒนาเศรษฐกิจ สังคมและการเมืองของประเทศต่างๆ ในเอเชียช่วงก่อนและหลังสงครามโลกครั้งที่ 2 บทรีวิวนี้คงจะไม่สามารถอธิบายได้ครบถ้วน การจะเจาะลึกในภาพรวมของภาพยนตร์ภาษาจีนกลาง คงต้องเริ่มจากเรื่องราวของชอว์บราเดอร์สค่ายภาพยนตร์ยักษ์ใหญ่ของฮ่องกงที่ตีตลาดทั่วเอเชียอาคเนย์ และได้สร้างเครือข่ายครบวงจรไว้อย่างยิ่งใหญ่

บริษัทชอว์บราเดอร์สสตูดิโอ (Shaw Brothers Studio) ก่อตั้งเมื่อ ค.ศ. 1952 ถ่ายทำภาพยนตร์ภาษาจีนกลางและภาษากวางตุ้งเป็นหลัก จัดจำหน่ายภาพยนตร์ให้ไต้หวันและฮ่องกงซึ่งเป็นตลาดสำคัญ รวมถึงโรงภาพยนตร์ในสิงคโปร์และมาเลเซีย แม้ในยุคที่สงครามโลกครั้งที่ 2 ยุติ สิ้นสุดยุคญี่ปุ่นครอบงำการเมืองการปกครองของประเทศต่างๆ ในเอเชีย แต่ด้านเศรษฐกิจและวัฒนธรรม ญี่ปุ่นยังคงมีอิทธิพลอยู่ ในปี 1953 นายมาไซจิ นากาตะ ประธานกรรมการบริหารของไดเออิ ฟิล์ม ค่ายภาพยนตร์ใหญ่ของญี่ปุ่น ได้วางแผนการขยายตลาดสู่เอเชียอาคเนย์ด้วยการจัดงานเทศกาลภาพยนตร์ขึ้นเป็นประจำ โดยเชิญรันรัน ชอว์ หรือเส้าอี้ฟู ผู้ก่อตั้งชอว์บราเดอร์สเป็นผู้ร่วมก่อตั้ง “สมาคมผู้ผลิตภาพยนตร์เอเชียตะวันออกเฉียงใต้” ซึ่งสมาชิกในขณะนั้นประกอบด้วยญี่ปุ่น, สาธารณรัฐจีน (ไต้หวัน), บริติชฮ่องกง, อินโดนีเซีย, มาเลเซีย, ฟิลิปปินส์ และไทย ปีถัดมา “เทศกาลภาพยนตร์เอเชียตะวันออกเฉียงใต้” ครั้งที่ 1 จัดขึ้นที่โตเกียว (เดิมคือเทศกาลภาพยนตร์เอเชียแปซิฟิก) ชอว์บราเดอร์สได้ขยายอิทธิพลในวงการภาพยนตร์ของเอเชียอย่างต่อเนื่อง โดยควบคุมโรงภาพยนตร์ในสิงคโปร์, มาเลเซีย, เวียดนาม,ไทย และอินโดนีเซียได้มากมายนับร้อยแห่ง ชอว์บราเดอร์สเลือกที่จะลดการผลิตภาพยนตร์ภาษากวางตุ้งลงเพื่อขยายตลาดภาพยนตร์ที่ไม่ใช่ภาษากวางตุ้งในทวีปเอเชีย โดยค่อยๆ เพิ่มการถ่ายทำภาพยนตร์ภาษาจีนกลางเป็นหลัก เพื่อให้สอดคล้องกับเป้าหมายใหญ่ในการขยายตลาดไปทั่วโลกของชอว์บราเดอร์สเอง

ในทศวรรษ 1950 และ 1960 ภาพยนตร์ภาษาฮกเกี้ยนกำลังเป็นที่นิยมในตลาดไต้หวัน บริษัทภาพยนตร์เอเชีย (Asian Motion Pictures Company) ของติงป่อเซินเริ่มบุกเบิกนำภาพยนตร์ภาษาฮกเกี้ยนขยายไปต่างประเทศเช่นประเทศไทยและเวียดนาม ขณะนั้นภาพยนตร์ภาษาจีนกลางในไทยราว 30% เป็นของค่ายชอว์บราเดอร์สและค่ายโกลเดนฮาร์เวสต์ (Golden Harvest) ของฮ่องกง อีก 70% เป็นภาพยนตร์ยอดนิยมของฮ่องกงและไต้หวัน โดยเฉพาะแนวรักโรแมนติกและกังฟู กำลังภายใน เช่น *โฮ้ยอดรัก* ภาพยนตร์ที่ดัดแปลงจากนิยายของฉงเหยา กำกับโดยหลี่สิง ซึ่งมีเจินเจิน นางเอกดังแห่งยุคแสดงนำ และเพลงประกอบภาพยนตร์ขับร้องโดยเติ้งลี่จวิน เป็นที่ตราตรึงในความทรงจำของผู้คนยุคนั้น แต่หลังจากยุค 1970 รัฐบาลไทยเริ่มสนับสนุนอุตสาหกรรมภาพยนตร์ในประเทศ โดยดำเนินนโยบายคุ้มครองภาพยนตร์ไทยด้วยการขึ้นภาษีการนำเข้าภาพยนตร์ต่างประเทศ โดยขึ้นอัตราภาษีม้วนฟิล์มเมตรละ 2.20 บาท เป็นเมตรละ 30 บาท ภาพยนตร์ภาษาจีนกลางในยุคนั้นได้รับความนิยมจากผู้ชมชาวไทยเป็นอันมาก ภาพยนตร์แต่ละเรื่องโดยเฉลี่ยจะต้องใช้ม้วนฟิล์มก็อปปี้ 5 ชุด จึงจะเพียงพอต่อความต้องการในการเข้าฉาย และจากการที่ภาษีนำเข้าปรับสูงขึ้น ทำให้บริษัทของไทยไม่กล้าซื้อภาพยนตร์ที่ไม่มั่นใจว่าจะทำตลาดได้แน่นอน นโยบายดังกล่าวนี้จึงมีผลต่อการจำกัดการนำเข้าภาพยนตร์ต่างประเทศในตลาด

ไทยโดยปริยาย ซึ่งแม้จะมีส่วนช่วยพัฒนาการผลิตภาพยนตร์ไทยเป็นอันมาก แต่ขณะเดียวกันภาพยนตร์ไต้หวันก็มีโอกาสเข้าฉายในไทยน้อยลงเช่นกัน

กอปรกับอุตสาหกรรมภาพยนตร์ไต้หวันในต้นยุค 1980 ขาดแคลนเงินการสร้างภาพยนตร์ ภายใต้สถานการณ์ทางการเมืองที่ผันผวนในยุค 1970 บริษัทภาพยนตร์กลาง (Central Motion Picture Corporation) ของไต้หวันซึ่งผลิตภาพยนตร์ภายใต้การดำเนินงานของรัฐ เน้นการผลิตเฉพาะภาพยนตร์แนวปลุกใจรักชาติมากขึ้น แต่หลายเรื่องก็ไม่ได้รับความนิยม ทำให้สถานะทางการเงินของบริษัทภาพยนตร์กลางอยู่ในขั้นวิกฤต ขณะนั้นมีผู้กำกับฮ่องกงหลายท่านที่ถ่ายทำภาพยนตร์ให้บริษัทภาพยนตร์กลาง เช่น หลี่ฮั่นเสียงและหูจินฉวน ต่างพากันทยอยออกจากไต้หวันไป ดาราภาพยนตร์ชื่อดังชาวไต้หวันเช่นหลินชิงเสียก็ไปแสดงที่ฮ่องกงแทน อุตสาหกรรมภาพยนตร์ไต้หวันจึงเผชิญกับกระแสธุรกิจที่ซบเซาอย่างหนักจนต้องไปแสวงหาโอกาสในต่างประเทศ เมื่อการดำเนินธุรกิจประสบภาวะคับขันและขาดแคลนบุคลากรเช่นนี้ บริษัทภาพยนตร์กลางจึงพยายามเปลี่ยนแปลงรูปแบบใหม่ โดยให้บรรดาผู้กำกับเลือดใหม่ที่เป็นวัยรุ่นมีโอกาสทดลองทำภาพยนตร์ได้อย่างเสรี กระแสคลื่นลูกใหม่ของวงการภาพยนตร์ไต้หวันจึงถือกำเนิดในยุคนี้

อย่างไรก็ตาม ตัวแทนของกลุ่มคลื่นลูกใหม่ที่นำโดย โหวเสี้ยวเสียน, หยางเต๋อชาง, จางอี้ และว่าน เหรินนี้ แม้พวกเขาจะนำสุนทรียศาสตร์มาสู่วงการภาพยนตร์ไต้หวัน ทำให้ชื่อเสียงของภาพยนตร์ไต้หวันเป็นที่รู้จัก โดยประสบความสำเร็จในเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติ แต่กลับไม่ได้รับการสนับสนุนในทางธุรกิจมากนัก ทำให้อุตสาหกรรมภาพยนตร์ไต้หวันยากที่จะกลับมารุ่งเรืองเหมือนยุคก่อนได้ ในยุคนี้ ผู้นำของตลาดภาพยนตร์ภาษาจีนกลางในไต้หวันคือภาพยนตร์ฮ่องกง ค่ายภาพยนตร์ไต้หวันกลายเป็นตัวแทนจัดจำหน่ายที่สำคัญของภาพยนตร์ฮ่องกงไปเสียแล้ว และลงทุนทำภาพยนตร์ในฮ่องกงแทน ทำให้ภาพยนตร์ไต้หวันค่อยๆ หายไปจากวงการ ต่อมาแม้จะมีการเปิดกว้างตลาดภาพยนตร์อย่างเต็มที่ ทว่าหลังผ่านยุค 1980 และ 1990 แล้ว ภาพยนตร์ไต้หวันตกต่ำมาก และต้องเผชิญกับแรงกดดันจากภาพยนตร์ฮอลลีวูดที่เข้ามาแย่งตลาด ในเวลาเดียวกันนี้ กลับบ่มเพาะผู้กำกับประเภทที่เขียนบทภาพยนตร์เองเช่น ไช่หมิงเลี่ยง ภายใต้สถานการณ์ที่อุตสาหกรรมภาพยนตร์ล้มลุกคลุกคลานอยู่นั้น การจะทำให้ภาพยนตร์ไต้หวันเป็นที่รู้จักในระดับสากล ดูเหมือนว่าจะต้องพึ่งพาผู้กำกับที่ประสบความสำเร็จจากเทศกาลภาพยนตร์ในระดับนานาชาติซึ่งมีอยู่น้อยนิดเหล่านี้

เมื่อเข้าสู่ปี 2000 ถือเป็นช่วงเวลาที่มืดมนที่สุดของวงการภาพยนตร์ไต้หวัน จากสถานการณ์ขาดแคลนภาพยนตร์เชิงพาณิชย์ สิ่งที่ช่วยต่อลมหายใจของวงการภาพยนตร์ไต้หวันกลับเป็นการประกาศยกเลิกกฎอัยการศึก และเริ่มต้นการถ่ายทำภาพยนตร์สารคดีที่ใช้กล้องขนาดเล็กซึ่งใช้ต้นทุนต่ำ และมีประเด็นเรื่องให้ถ่ายทำมากมาย สามารถผูกประเด็นทางสังคมและเรื่องราวของบุคคลเข้าด้วยกันได้ นอกจากนี้ ผู้กำกับรุ่นใหม่ในยุคนั้น เช่น อี้จื้อเหยียน เฉินอี้วั่ซวิน หลินเจิ้งเซิ่ง จางจั้วจี้ และหวงหมิงชวน ต่างทยอยผลิตผลงานที่ยอดเยี่ยมออกมา ผลงานเหล่านี้ได้รับความนิยมในไต้หวันระดับหนึ่ง แม้จะไม่สามารถสร้างกระแสที่มีผลต่ออุตสาหกรรมภาพยนตร์มากนัก แต่ก็ทำให้ภาพยนตร์ไต้หวันมีความหลากหลายมากขึ้น

ภาพยนตร์ที่ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวันคัดสรรมานี้ แม้จะยังไม่อาจทำให้เห็นภาพรวมของภาพยนตร์ไต้หวันได้อย่างครบถ้วน แต่ก็เป็นการเปิดโอกาสใหม่หลังการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมด้าน

ภาพยนตร์ระหว่างไต้หวันกับไทยชะงักไปนาน เป็นการสร้าง “ความประทับใจต่อไต้หวัน” ในอีกรูปแบบหนึ่งโดยผ่านภาพยนตร์เหล่านี้ ซึ่งหวังว่าจะมีส่วนช่วยเสริมสร้างความเข้าใจอันดีระหว่างสองประเทศสืบต่อไป

เซี่ยอี่เซวียน (Ruby HSIEH)

ทำงานในวงการภาพยนตร์และวงการหนังสือ เป็นผู้สนใจค้นคว้าด้านวัฒนธรรมและการพัฒนาอุตสาหกรรมภาพยนตร์ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้เป็นเวลายาวนาน

彩雲飛

1973|110 分|彩色|劇情片|國語發音|字幕：泰文|2K 數位修復

從香港來台灣唸書的雲樓，借住在父親舊識楊伯伯家裡，和楊家獨生女涵妮相戀。好景不常，雲樓被父親的謊言騙回香港，誤以為雲樓不告而別的涵妮大受打擊，心臟病發過世。雲樓返回台灣後發現愛人離世，過著行屍走肉的日子。一日，他撞見一位長相神似涵妮的女孩，發現兩人竟是一對素未謀面的雙胞胎姊妹。

本片改編自瓊瑤同名小說，一代玉女甄珍一人分飾雙胞胎兩角，更破天荒親自在後製時期擔綱配音，為其代表作之一。在瓊瑤式夢幻愛情喜劇包裝下，本片亦可看見 1970 年代勞工階級對社會流動的想像。

1973 金馬獎 最佳美術設計
2014 金馬影展

導演：李行
1930 年生，無論在健康寫實、瓊瑤文藝或台灣史詩式電影皆有代表作，他的電影總能領導時代潮流，在台灣電影史有重要地位，有「台灣電影教父」美稱。

此影片僅供非營利性放映，授權年限、地區及詳細資訊請參閱第 31 頁影片索引與商業授權窗口

โอ้ ยอดรัก The Young Ones

1973|110 นาที|ภาพสี|ดราม่า|เสียงบรรยาย: จีนกลาง|คำบรรยาย: ไทย |ปรับภาพระบบดิจิทัล 2K

หยุนโหลวเดินทางจากฮ่องกงเพื่อเรียนหนังสือที่ไต้หวัน โดยพักอาศัยอยู่กับครอบครัวของลุงหยาง เพื่อนเก่าของพ่อ เขาได้ชอบพอกันกับฮันนี่ลูกสาวคนเดียวของตระกูลหยาง แต่มีความสุขอยู่ได้ไม่นาน หยุนโหลวก็ถูกพ่อหลอกให้กลับฮ่องกง ทำให้ฮันนี่เข้าใจผิดว่าหยุนโหลวหนีจากเธอไปโดยไม่ได้ร่ำลาและโรคหัวใจกำเริบจนเสียชีวิต หลังหยุนโหลวกลับไต้หวันอีกครั้งก็บังเอิญพบกับหญิงสาวที่มีหน้าตาเหมือนคนรักของเขาราวกับแกะ และพบว่าทั้งสองเป็นพี่น้องฝาแฝด

ภาพยนตร์เรื่องนี้ดัดแปลงมาจากนิยายของฉงเหยา เจินเจิน นักแสดงสาวงามแห่งยุครับบทเป็นพี่น้องฝาแฝดจนกลายเป็นหนึ่งในผลงานที่ต้องจารึกไว้ของเธอ ประกอบด้วยบทละครโรแมนติกคอมเมดี้ชวนฝันของฉงเหยา และภาพยนตร์เรื่องนี้ทำให้ผู้ชมได้เห็นจินตนาการของชนชั้นแรงงานที่มีต่อความเปลี่ยนแปลงของสังคมในยุคทศวรรษ 1970 ด้วย

1973 รางวัลม้าทองคำ (Golden Horse Awards)
สาขาออกแบบศิลป์ยอดเยี่ยม
2014 เทศกาลภาพยนตร์ม้าทองคำ (Taipei Golden Horse Film Festival)

ผู้กำกับ | หลี่สิง LI Hsing

เกิด ค.ศ. 1930 ไม่ว่าจะเป็นผลงานภาพยนตร์ที่จรรโลงใจ สะท้อนความจริง วรรณกรรมของฉงเหยา หรือภาพยนตร์มหากาพย์ ล้วนเป็นผลงานชิ้นโบว์แดงที่นำกระแสแห่งยุคได้เสมอ เป็นผู้มีบทบาทสำคัญในประวัติศาสตร์วงการ ได้รับสมญานามว่าเป็น “เจ้าพ่อวงการภาพยนตร์ไต้หวัน”

ภาพยนตร์เรื่องนี้อนุญาตให้ใช้โดยไม่แสวงผลกำไรเท่านั้น ระยะเวลาที่อนุญาต พื้นที่ให้ฉาย และรายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาอ่านดัชนีภาพยนตร์และช่องทางในการขออนุญาตใช้ในเชิงพาณิชย์ที่หน้า 31

戀戀風塵

1986|109 分|彩色|劇情片|國、台語發音|字幕：泰文

阿遠與阿雲是青梅竹馬，成長於山城九份，感情清淺又深摯。九份礦業沒落，不時爆發礦災與罷工，使山城前途晦暗。國中畢業後，阿遠與阿雲相繼離鄉至台北工作，生活辛勞困頓。收到兵單後，阿遠到金門服役，阿雲要阿遠天天寫信給她。二年後，她卻愛上每天送信的郵差，二人公證結婚。阿遠退伍回鄉，頓感人生充滿流變偶然，世事無常。

改編自台灣新電影重要編劇吳念真初戀故事，侯孝賢以長鏡頭、景深構圖、段落剪接、自然光、現場攝影、非職業演員等手法，講述了一個淺淡地近乎「無故事」的青春戀情。城市與鄉村、現代化與前現代、今與昔之間的對立，瀰漫全片；對於山城聚落、傳統家庭、出外人同鄉的親切互動與真摯情感，侯孝賢始終充滿了鄉愁。

1987 南特影展 最佳攝影、配樂獎
1987 特羅伊亞影展 最佳導演獎
1990 日本電影旬報 最佳外語片導演獎

導演：侯孝賢
1947 年生，台灣新電影最重要導演之一，擅長鏡頭美學與景深構圖，以《悲情城市》(A City of Sadness, 1989) 獲威尼斯金獅獎，《刺客聶隱娘》(The Assassin, 2015) 獲坎城最佳導演獎。

此影片僅於泰國境內供非營利性放映，授權年限、地區及詳細資訊請參閱第 31 頁影片索引與商業授權窗口

ฝุ่นในสายลม Dust in the Wind

1986|109 นาที|ภาพสี|ดราม่า|เสียงบรรยาย: จีนกลาง, ฮกเกี้ยน|คำบรรยาย: ไทย

อาหย่วนกับอาหวินเป็นคู่รักปิ๊บปี้เลิฟในวัยเด็ก เติบโตที่จิ่วเฟิ่นซันเฉิง เป็นรักใสๆ ที่จริงใจ หลังการทำเหมืองแร่ที่จิ่วเฟิ่นใกล้หมดยุค ภัยพิบัติเหมืองถล่มและการประท้วงหยุดงานก็ปะทุบ่อยครั้ง อนาคตของซันเฉิงจึงอยู่ในสภาวะมืดมน หลังจบมัธยมต้น อาหย่วนกับอาหวินจากบ้านเกิดไปหางานทำ ต่อมา อาหย่วนได้รับหมายเรียกเกณฑ์ทหาร เขาต้องเดินทางไปเป็นทหารที่เกาะจินเหมิน อาหย่วนเขียนจดหมายถึงอาหวินทุกวัน แต่อาหวินกลับไปรักกับบุรุษไปรษณีย์ที่ส่งจดหมายให้เธอทุกวันแทน ในที่สุดเธอก็แต่งงานกับเขา เมื่ออาหย่วนปลดประจำการกลับบ้านเกิด ก็รู้สึกว่าชีวิตช่างไม่มีอะไรแน่นอนเลย

ดัดแปลงจากรักแรกของอู่เนี่ยนเจิน นักเขียนบทคนดังของยุคใหม่ไต้หวัน โหวเสี้ยวเสียนใช้การถ่ายทำแบบลองเทค (long take) ให้หน้าชัดหลังเบลอ ตัดต่อเป็นช่วง ใช้แสงธรรมชาติและถ่ายทำในสถานที่จริงแบบผู้กำกับมือสมัครเล่น เป็นความรักหนุ่มสาวที่แทบไม่มีเนื้อหา อบอวลไปด้วยความย้อนแย้งระหว่างเมืองกับชนบท โมเดิร์นกับยุคเก่า และปัจจุบันกับอดีตท่ามกลางความอาวรณ์บ้านเกิด

1987 เทศกาลภาพยนตร์เมืองน็องต์ ฝรั่งเศส (3 Continents Festival)
สาขาถ่ายภาพยอดเยี่ยม และดนตรีประกอบยอดเยี่ยม
1987 เทศกาลภาพยนตร์นานาชาติโทรเอีย (Troia International Film Festival)
รางวัลผู้กำกับยอดเยี่ยม
1990 นิตยสารภาพยนตร์คิเนมะจุนโป ญี่ปุ่น (Kinema Junpo)
รางวัลผู้กำกับภาพยนตร์ภาษาต่างประเทศยอดเยี่ยม

ผู้กำกับ | โหวเสี้ยวเสียน HOU Hsiao-Hsien

เกิด ค.ศ. 1947 หนึ่งในผู้กำกับที่สำคัญที่สุดในวงการภาพยนตร์ไต้หวันยุคใหม่ ภาพยนตร์เรื่อง *อาดูรแห่งแผ่นดิน* (A City of Sadness, 1989) ได้รับรางวัลสิงโตทองคำ เทศกาลภาพยนตร์นานาชาติเวนิส และภาพยนตร์เรื่อง *ประกาศิต หงส์สังหาร* (The Assassin, 2015) ได้รับรางวัลผู้กำกับยอดเยี่ยม เทศกาลภาพยนตร์เมืองคานส์

ภาพยนตร์เรื่องนี้ฉายได้เฉพาะในประเทศไทยโดยไม่แสวงผลกำไรเท่านั้น ระยะเวลาที่ให้อนุญาตและรายละเอียดข้อมูลอื่นๆ กรุณาอ่านดัชนีภาพยนตร์และช่องทางในการขออนุญาตใช้ในเชิงพาณิชย์ที่หน้า 31

藍色大門

2002|83 分鐘|彩色|劇情片|國語發音|字幕：中、英、泰文

「你的初吻，該給喜歡你的男生，還是你喜歡的女生？」在初夏的高中校園，孟克柔與林月珍是無話不談的好友。月珍暗戀一位叫張士豪的陽光男孩，她要求克柔幫忙傳遞情書，實際上卻以克柔的名字寫信，克柔發現了後非常生氣，兩人也因此疏遠。此時，士豪已深深喜歡上克柔、展開熱烈追求，但克柔卻漸漸想通了一件事實，她永遠不可能喜歡上士豪，因為她喜歡的，是另外一個人。

本片主角群年輕卻演技不俗。導演刻意摒除台灣新電影中常見的眷村、老屋等符號，以出身中產階級的高中生為主體，描繪青少年青澀單純的愛情、對性向及自我認同的摸索。風格清新唯美，用簡單的影像語言，傳達青少年時而陰鬱糾結、時而陽光燦爛的情緒，為台灣電影開啟一扇青春大門。

2002 坎城影展「導演雙週」
2002 多倫多國際影展
2002 釜山影展

導演：易智言
1959 年生，加州大學洛杉磯分校電影碩士，作品橫跨電視廣告、電影和電視劇，以校園喜劇《行動代號：孫中山》(Meeting Dr. Sun, 2014) 獲得金馬獎最佳原著劇本獎。其他代表作品包括電視劇《危險心靈》(Dangerous Mind, 2006)。

此影片僅供非營利性放映，授權年限、地區及詳細資訊請參閱第 31 頁影片索引與商業授權窗口

ประตูสีฟ้า Blue Gate Crossing

2002|83 นาที|ภาพสี|ดราม่า|เสียงบรรยาย: จีนกลาง|คำบรรยาย: จีน, อังกฤษ, ไทย

“จูบแรกของคุณ ควรมอบให้ผู้ชายที่ชอบคุณ หรือผู้หญิงที่คุณชอบ?”

ช่วงต้นฤดูร้อนในโรงเรียนมัธยมปลาย เมิ่งเค่อโหรวและหลินเย่วเจินเป็นเพื่อนซี้ที่สามารถพูดคุยกันได้ทุกเรื่อง เย่วเจินแอบปิ๊งหนุ่มนักกีฬาสุดป๊อบผู้มีรอยยิ้มสดใสอย่างจางซื่อหาว เธอจึงขอให้เค่อโหรวช่วยส่งจดหมายรักให้ แต่เย่วเจินกลับแอบใช้ชื่อเค่อโหรวเขียนลงในจดหมายแทน เมื่อเค่อโหรวมารู้ทีหลังจึงโกรธมาก ทำให้ความสัมพันธ์ของทั้งคู่ห่างกันในขณะเดียวกัน ซื่อหาวก็ชอบเค่อโหรวมากขึ้นและเริ่มรุกจีบเธออย่างหนัก แต่เค่อโหรวกลับค่อยๆ อยากบอกความจริงบางอย่างกับเขา เธอไม่อาจชอบซื่อหาวได้เพราะคนที่เธอชอบคือใครอีกคน

กลุ่มนักแสดงวัยรุ่นในภาพยนตร์เรื่องนี้มีทักษะการแสดงที่ไม่ธรรมดา ผู้กำกับใช้นักเรียนม.ปลายจากครอบครัวชนชั้นกลางเป็นแกนหลักของเรื่อง บอกเล่าเรื่องราวความรักใสๆ ของวัยรุ่นที่ยังไม่ประสาต่อโลก ซึ่งกำลังค้นหาความรัก เพศ และตัวตนของตนเอง เป็นสไตล์ที่ดูสดใหม่และสวยงาม ใช้ภาษาแบบง่ายๆ ถ่ายทอดอารมณ์วัยรุ่นที่เดี๋ยวทุกข์เดี๋ยวสุข เป็นภาพยนตร์ไต้หวันที่เปิดมุมมองใหม่ปัญหาของวัยรุ่น

2002 เทศกาลภาพยนตร์เมืองคานส์ **(Cannes Film Festival)-**Directors' Fortnight
2002 เทศกาลภาพยนตร์นานาชาติลอนดอน (Toronto International Film Festival)
2002 เทศกาลภาพยนตร์ปูซาน (Busan International Film Festival)

ผู้กำกับ | อี้จื้อเหยียน YEE Chih-Yen
เกิด ค.ศ. 1959 จบปริญญาโท สาขาภาพยนตร์ มหาวิทยาลัยแคลิฟอร์เนีย (UCLA) สหรัฐอเมริกา
มีผลงานการกำกับทั้งโฆษณาทางโทรทัศน์ ภาพยนตร์และละครโทรทัศน์ ผลงานเด่นเช่น ภาพยนตร์วัยรุ่นแนวตลก *Meeting Dr. Sun*, 2014 ได้รับรางวัลม้าทองคำ สาขาบทภาพยนตร์ยอดเยี่ยม

ภาพยนตร์เรื่องนี้อนุญาตให้ใช้โดยไม่แสวงผลกำไรเท่านั้น ระยะเวลาที่อนุญาต พื้นที่ให้ฉาย และรายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาอ่านดัชนีภาพยนตร์และช่องทางในการขออนุญาตใช้ในเชิงพาณิชย์ที่หน้า 31

飛行少年

2007|120 分|彩色|紀錄片|國語發音|字幕：泰文

花蓮縣「信望愛少年學園」寄居著一群身心受創的孩子，有的失親失養，有的則因行為偏差，被家庭與學校遺棄。主持學園的黃牧師與法院盧觀護人想改變這群孩子的命運，使他們重拾自信，體驗成功的滋味，因而在 2006 年夏天開啟騎獨輪車環島的計畫。

本片拍攝這群孩子環島過程，過程中，師長們無盡的耐心與鼓勵，軟化了這群受創少年的頑固心防，原本逃避、執拗的他們，在歷經身體的疲累和內心的掙扎後，逐漸磨鍊出昂首前行的硬頸精神，熱血而激勵人心。使他們能穿過青春迷霧，找回生命中遺落的心靈碎片，重新拼湊出完整的人生圖像。

2008 台北電影獎 最佳紀錄片
2008 臺灣國際紀錄片雙年展 觀眾票選最佳紀錄片

導演：黃嘉俊
1974 年生，自由編劇導演，同時從事紀錄片創作。作品風格溫暖清新，充滿社會關懷。

此影片僅供非營利性放映，授權年限、地區及詳細資訊請參閱第 43 頁影片索引與商業授權窗口

เด็กแหกคอก They Are Flying

2007|120 นาที|ภาพสี|สารคดี|เสียงบรรยาย: จีนกลาง|คำบรรยาย: ไทย

โรงเรียนเยาวชนชิ่นวั่งอ้าย ฮวาเหลียน เป็นแหล่งรวมของกลุ่มเด็กที่ได้รับความบอบช้ำทางจิตใจมาอาศัยอยู่ที่นี่ บ้างขาดพ่อแม่ ขาดการอบรมเลี้ยงดู บ้างก็มีพฤติกรรมนอกลู่นอกทาง ถูกครอบครัวและโรงเรียนทอดทิ้ง บาทหลวงหวงหมิงเจิ้น ผอ.สถานพินิจ และคุณหลูซูเหว่ย เจ้าหน้าที่คุมประพฤติ ต้องการเปลี่ยนแปลงชะตาชีวิตของเด็กกลุ่มนี้ ช่วยพวกเขาเรียกความมั่นใจในตัวเองกลับคืนมาอีกครั้ง เพื่อให้พวกเขาได้สัมผัสรสชาติของความสำเร็จ จึงเริ่มต้นโครงการขี่จักรยานล้อเดียวเที่ยวรอบเกาะไต้หวันขึ้นในฤดูร้อนปี 2006

ระหว่างกระบวนการถ่ายทำเด็กกลุ่มนี้ในภาพยนตร์เรื่องนี้ บรรดาคุณครูต่างอดทนและให้กำลังใจพวกเขาอยู่ตลอด ทำให้จิตใจที่ตั้งกำแพงและดื้อรั้นของเด็กเหล่านี้อ่อนลง พวกเขาที่แต่เดิมต้องการหนีและดื้อรั้นหัวแข็ง หลังผ่านความเหน็ดเหนื่อยและพยายามต่อสู้ภายในจิตใจ ค่อยๆ ฝึกฝนอย่างหนักจนพวกเขาสามารถเชิดหน้าก้าวต่อไปได้ช่วยปลุกไฟในจิตใจของคนให้ลุกโชติช่วงขึ้นมา

2008 เทศกาลภาพยนตร์ไทเป (Taipei Film Awards)
สาขาภาพยนตร์สารคดียอดเยี่ยม
2008 เทศกาลภาพยนตร์สารคดีนานาชาติไต้หวัน (Taiwan International Documentary Festival)
รางวัลขวัญใจมหาชนภาพยนตร์สารคดียอดเยี่ยม

ผู้กำกับ | หวงเจียจวิ้น HUANG Chia-Chun
เกิด ค.ศ. 1974 ผู้กำกับและนักเขียนบทฟรีแลนซ์ ขณะเดียวกันยังผลิตภาพยนตร์สารคดี
ลักษณะผลงานมีสไตล์ที่อบอุ่นและสดใหม่ เปี่ยมไปด้วยความห่วงใยต่อสังคม

ภาพยนตร์เรื่องนี้อนุญาตให้ใช้โดยไม่แสวงผลกำไรเท่านั้น ระยะเวลาที่อนุญาต พื้นที่ให้ฉาย และรายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาอ่านดัชนีภาพยนตร์และช่องทางในการขออนุญาตใช้ในเชิงพาณิชย์ที่หน้า 31

第四張畫

2010|103 分|彩色|劇情片|國、台語發音|字幕：泰文

十歲的小翔與父親相依為命，父親病死後，多年不見的母親突然出現，將他帶往新家與繼父同住。性格暴虐的繼父卻使小翔陷入更深的恐懼，他開始隨朋友四處偷竊遊蕩，並畫下一張張神祕圖畫。老師從小翔的畫作中發現關於小翔失蹤哥哥的秘密，警察也開始展開調查，隱藏在畫後的真相呼之欲出……。

本片故事發想來自一則兒童受虐致死的新聞，並從導演首部紀錄長片《醫生》(Doctor, 2006) 主角男孩 Felix 的畫作中，找尋能夠代表小翔心境的手繪塗鴉，取得靈感重新潤飾改編。每一張畫的背後，隱藏著不為人知的秘密。呈現孩童豐富的想像世界的同時，亦帶引人深思的社會議題。

2010 盧卡諾影展
2010 金馬獎 最佳導演、最佳女配角、年度台灣傑出電影、費比西獎

導演：鍾孟宏
1965 年生，芝加哥藝術學院電影製作碩士，電影作品充滿社會的敏銳觀察與人性關懷，以《停車》(Parking, 2008) 入圍坎城一種注目單元，《失魂》(SOUL, 2013) 代表台灣角逐奧斯卡最佳外語片。

此影片僅供非營利性放映，授權年限、地區及詳細資訊請參閱第 32 頁影片索引與商業授權窗口

ภาพวาดที่สี่ The Fourth Portrait

2010|103 นาที|ภาพสี|ดราม่า|เสียงบรรยาย: จีนกลาง, ฮกเกี้ยน|คำบรรยาย: ไทย

เสี่ยวเสียง วัย 10 ขวบ และพ่อใช้ชีวิตแบบดูแลกันและกัน หลังจากพ่อป่วยจนเสียชีวิต แม่ซึ่งไม่ได้เจอมานานหลายปีก็พาเขาไปอยู่กับครอบครัวใหม่ และอยู่ร่วมกับพ่อเลี้ยงซึ่งนิสัยโหดร้ายทารุณ ทำให้เสี่ยวเสียงตกอยู่ในความหวาดกลัวยิ่งขึ้น เขาจึงเริ่มตามเพื่อนเร่ขโมยไปทั่ว และวาดภาพลึกลับขึ้นมารูปหนึ่ง คุณครูค้นพบความลับเกี่ยวกับพี่ชายของเสี่ยวเสียงที่หายตัวไปจากรูปที่เสี่ยวเสียงวาดขึ้นนี้ ตำรวจก็เริ่มขยายการสืบสวนหาหลักฐาน ความจริงที่ซุกซ่อนไว้ข้างหลังภาพกำลังจะปรากฏออกมา...

ภาพยนตร์เรื่องนี้ได้รับแรงบันดาลใจมาจากข่าวของเด็กที่ถูกทารุณกรรมจนเสียชีวิต และจากรูปภาพของฟิลิกซ์ เด็กชายที่เป็นตัวละครหลักในภาพยนตร์สารคดีเรื่องยาว *Doctor*, 2006 ซึ่งเขาเป็นผู้กำกับ โดยค้นหาภาพวาดที่สามารถเป็นตัวแทนสะท้อนจิตใจของเสี่ยวเสียง มีการดัดแปลงแต่งแต้มสีสันใหม่ นอกจากแสดงให้เห็นถึงจินตนาการที่เปี่ยมล้นในโลกของเด็กก็นำพาผู้คนให้ใคร่ครวญต่อปัญหาสังคมด้วย

2010 เทศกาลภาพยนตร์โลการ์โน (Locarno Film Festival)
2010 รางวัลม้าทองคำ (Golden Horse Awards)
สาขาผู้กำกับยอดเยี่ยม นักแสดงสมทบหญิงยอดเยี่ยม
ภาพยนตร์ไต้หวันโดดเด่นประจำปี รางวัลขวัญใจนักวิจารณ์ (FIPRESCI Prize)

ผู้กำกับ | จงเมิ่งหง CHUNG Mong-Hong
เกิด ค.ศ. 1965 จบปริญญาโทสาขาการผลิตภาพยนตร์ สถาบันศิลปะแห่งชิคาโก ผลงานภาพยนตร์ของเขามีมุมมองที่แหลมคมต่อสังคมและอาทรต่อมนุษย์ ภาพยนตร์เรื่อง *Parking*, 2008 เข้าชิงรางวัลเทศกาลภาพยนตร์เมืองคานส์ สาย Un Certain Regard และภาพยนตร์เรื่อง *SOUL*, 2013 เป็นตัวแทนของไต้หวันเข้าประกวดรางวัลออสการ์ สาขาภาพยนตร์ภาษาต่างประเทศยอดเยี่ยม

ภาพยนตร์เรื่องนี้อนุญาตให้ใช้โดยไม่แสวงผลกำไรเท่านั้น ระยะเวลาที่อนุญาต พื้นที่ให้ฉาย และรายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาอ่านดัชนีภาพยนตร์และช่องทางในการขออนุญาตใช้ในเชิงพาณิชย์ที่หน้า 32

當愛來的時候

2010|108 分|彩色|劇情片|國、台語發音|字幕：泰文

來春是一位叛逆的十六歲少女，出身三代同堂家庭，一家七口組成多元、關係複雜。二媽產下弟弟不久，來春也和二媽當年一樣未婚懷孕，而負心漢卻消失無蹤，一場家庭風暴隨之襲來。風波未平，長年貪杯嗜酒的父親忽然病倒，多年來主導家政的大媽一夕崩潰，向來謙抑溫良的二媽，只得拿出了年輕時行走江湖的魄力，接棒持家。

導演作品過去多拍攝男性題材，本片則以女性為主角，透過年輕女孩未婚懷孕的故事，以及三代同堂家庭劍拔弩張的關係，刻劃多位一肩扛下生命重擔、勇敢追逐愛情的女性面容。本片劇情具有高度衝突性，除了關懷社會議題之外，也說出中下階層的愛情、親情故事。

2010 金馬獎最佳劇情片、最佳攝影、最佳美術設計、觀眾票選最佳影片
2011 鹿特丹影展

導演：張作驥(CHANG Tso-Chi)
1961 年生，作品長期關注底層社會，曾獲無數海內外獎項。以《醉·生夢死》(Thanatos, Drunk, 2015) 入選柏林影展電影大觀單元，並奪得台北電影獎之百萬首獎。

此影片僅供非營利性放映，授權年限、地區及詳細資訊請參閱第 32 頁影片索引與商業授權窗口

เมื่อรักมาเยือน When Love Comes

2010|108 นาที|ภาพสี|ดราม่า|เสียงบรรยาย: จีนกลาง, ฮกเกี้ยน|คำบรรยาย: ไทย

ไหลชุน วัยรุ่นสาววัย 16 จอมหัวรั้น เกิดมาในครอบครัวที่อาศัยอยู่รวมกันสามรุ่น 7 คน หลังแม่ของไหลชุนซึ่งเป็นภรรยาน้อยคลอดน้องชายไม่นาน ในปีเดียวกันนั้นเอง ไหลชุนก็ตั้งท้องโดยไม่ได้แต่งงาน เช่นเดียวกับแม่ของเธอ ส่วนผู้ชายที่ทำเธอท้องกลับหายไปโดยไร้ร่องรอย จึงเกิดความวุ่นวายขึ้นในครอบครัวเสมือนเกิดพายุโหมกระหน่ำ ต่อมา พ่อของไหลชุนล้มป่วยกะทันหัน ทำให้แม่ใหญ่ภรรยาหลวงที่เป็นเสาหลักดูแลบ้านถึงกับเสียศูนย์ แม่ของไหลชุนผู้ซึ่งอ่อนโยนและนอบน้อมจำเป็นต้องฮึดสู้ นำความกล้าหาญเด็ดเดี่ยวที่ออกมาสู้ชีวิตสมัยยังสาวมาใช้เพื่อรับช่วงต่อดูแลครอบครัวแทน

ภาพยนตร์เรื่องนี้บอกเล่าเรื่องราวของสาววัยรุ่นที่ตั้งครรภ์โดยไม่ได้แต่งงาน และความสัมพันธ์ที่ขัดแย้งกันของครอบครัวที่อาศัยด้วยกันถึงสามรุ่น แสดงให้เห็นถึงภาระที่ต้องแบกรับในชีวิตของใครหลายๆ คน และผู้หญิงที่กล้าไขว่คว้าหาความรักมีโครงเรื่องคือความขัดแย้งที่เกิดขึ้นอย่างสูง นอกจากจะให้ความ สำคัญกับประเด็นปัญหาสังคมแล้ว ยังบอกเล่าเรื่องราวความรักของคนชั้นกลางระดับล่างและความรักในครอบครัวด้วย

2010 รางวัลม้าทองคำ (Golden Horse Awards)
สาขาภาพยนตร์ดราม่ายอดเยี่ยม ถ่ายภาพยอดเยี่ยม
ออกแบบศิลป์ยอดเยี่ยม ผลโหวตภาพยนตร์ยอดเยี่ยมขวัญใจมหาชน
2011 เทศกาลภาพยนตร์นานาชาติร็อตเตอร์ดัม (International Film Festival Rotterdam)

ผู้กำกับ | จางจั้วจี้ CHANG Tso-Chi
เกิด ค.ศ. 1961 ผลงานมักให้ความสนใจต่อชนชั้นล่างของสังคม ได้รับรางวัลทั้งในและต่างประเทศมากมาย ผลงาน *Thanatos, Drunk*, 2015 ได้รับเลือกให้ฉายในเทศกาลภาพยนตร์นานาชาติเบอร์ลินในสาย Panorama และได้รับรางวัล Grand Prize
ในเทศกาลภาพยนตร์ไทเปด้วย

ภาพยนตร์เรื่องนี้อนุญาตให้ใช้โดยไม่แสวงผลกำไรเท่านั้น ระยะเวลาที่อนุญาต พื้นที่ให้ฉาย และรายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาอ่านดัชนีภาพยนตร์และช่องทางในการขออนุญาตใช้ในเชิงพาณิชย์ที่หน้า 32

父後七日

2010|92 分|彩色|劇情片|國、台語發音|字幕：泰文

父親驟逝，阿梅自急奔家鄉處理後事，未料，台灣五光十色的喪葬習俗，卻帶給她一趟匪夷所思的特殊體驗。原本盤據身上的喪親之痛，在荒謬、喧鬧、嘉年華般七天告別式中，意外獲得了舒緩。然而，華麗儀式後，喪親之痛，才慢慢重回到梅身上，想起父女間的眾多回憶，使她久久不能自已。

劉梓潔將自身喪父經歷寫成散文，並在王育麟導演的鼓勵下，親自將散文改編為電影劇本，並合導此片。本片細膩拍攝台灣充滿本土特色的喪葬文化，以喜劇之輕襯托出死亡之重與喪親之痛。

2010 金馬獎 最佳改編劇本、最佳男配角
2010 台北電影獎 最佳編劇、最佳女配角

導演：王育麟
1964 年生，影視編導經驗豐富，最新作品為描寫跨性別者追尋愛情故事的《阿莉芙》(Alifu, the prince/ss, 2017)。

導演：劉梓潔
1980 年生，台灣多項文學獎得主，本片乃根據其自傳性散文改編而成。

此影片僅供非營利性放映，授權年限、地區及詳細資訊請參閱第 32 頁影片索引與商業授權窗口

7 วัน 8 คืน พ่อกับพี่และครอบครัวของเรา 7 Days in Heaven

2010|92 นาที|ภาพสี|ดราม่า|เสียงบรรยาย: จีนกลาง, ฮกเกี้ยน|คำบรรยาย: ไทย

เมื่อพ่อเสียชีวิตอย่างกะทันหัน เสี่ยวเหมยต้องรีบกลับบ้านเกิดไปจัดการพิธีศพ โดยไม่คาดคิดว่าที่แท้ความเจ็บปวดที่สูญเสียคนในครอบครัว จะอยู่ในพิธีศพ 7 วัน ที่มีขบวนแห่ดูเหลวไหล และเสียงดังอึกทึกนั่นเอง แต่ก็ได้รับความรู้สึกผ่อนคลายอย่างคาดไม่ถึง อย่างไรก็ตาม หลังจากพิธีอันยิ่งใหญ่ผ่านพ้นไป ความเจ็บจากการสูญเสียคนในครอบครัวก็ค่อยๆ กลับมาสู่อาเหมยอีกครั้ง เมื่อหวนคิดถึงความทรงจำมากมายระหว่างพ่อลูก ทำให้เธอแทบคุมสติตนเองไว้ไม่ได้

หลิวจื่อเจี๋ยเขียนบทประพันธ์นี้จากประสบการณ์ของตนที่ต้องกำพร้าพ่อ และด้วยการสนับสนุนของผู้กำกับหวังอี้ว์หลิน เขาจึงนำบทประพันธ์ของตนมาดัดแปลงเป็นบทภาพยนตร์ และกำกับเรื่องนี้ร่วมกัน ภาพยนตร์เรื่องนี้ถ่ายทำวัฒนธรรมงานศพของไต้หวันที่มีสีสันอย่างละเอียดพิถีพิถัน โดยขับความเป็นคอมเมดี้ออกมาเบาๆ บนความหนักหน่วงจากการตายและความเจ็บปวดจากการสูญเสียญาติสนิท

2010 รางวัลม้าทองคำ (Golden Horse Awards)
สาขาบทภาพยนตร์ดัดแปลงยอดเยี่ยม นักแสดงสมทบชายยอดเยี่ยม
2010 รางวัลเทศกาลภาพยนตร์ไทเป (Taipei Film Awards)
สาขาบทภาพยนตร์ยอดเยี่ยม นักแสดงสมทบหญิงยอดเยี่ยม

ผู้กำกับ |
หวังอี้ว์หลิน WANG Yu-Lin
เกิด ค.ศ. 1964 ผู้กำกับและนักเขียนบทภาพยนตร์ที่มากด้วยประสบการณ์ ผลงานล่าสุดของเขา Alifu, the prince/ss, 2017 เป็นเรื่องราวเกี่ยวกับการไขว่คว้าหาความรักของคนข้ามเพศ (transgender)

หลิวจื่อเจี๋ย LIU Zi-Jie
เกิด ค.ศ. 1980 กวาดรางวัลด้านวรรณกรรมในไต้หวันมากมายหลายรายการ ภาพยนตร์เรื่องนี้มีพื้นฐานดัดแปลงมาจากบทประพันธ์ที่เป็นอัตชีวประวัติของเขาเอง

ภาพยนตร์เรื่องนี้อนุญาตให้ใช้โดยไม่แสวงผลกำไรเท่านั้น ระยะเวลาที่อนุญาต พื้นที่ให้ฉาย และรายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาอ่านดัชนีภาพยนตร์และช่องทางในการขออนุญาตใช้ในเชิงพาณิชย์ที่หน้า 32

ดัชนีภาพยนตร์ใน "ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน" ฉบับภาษาไทย และช่องทางในการขออนุญาตใช้ในเชิงพาณิชย์

泰文版「台灣電影工具箱」影片索引與商業授權窗口

◎ **ภาพยนตร์แต่ละเรื่องอนุญาตให้ใช้งานได้ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน ค.ศ. 2018 - วันที่ 31 มีนาคม ค.ศ. 2021**

各影片授權使用年限 2018 年 4 月 1 日 - 2021 年 3 月 31 日

▼ **ประเทศที่ห้ามฉาย** 不可公映地區

◆ **ช่องทางในการขออนุญาตใช้ในเชิงพาณิชย์** 商業授權窗口

โอ้ ยอดรัก 彩雲飛 (The Young Ones)

▼ จีน (ไม่รวมฮ่องกงและมาเก๊า)中國不包含港澳

◆ สถาบันภาพยนตร์แห่งชาติไต้หวัน 國家電影中心(Taiwan Film Institute)
toolkit@mail.tfi.org.tw

ฝุ่นในสายลม 戀戀風塵 (Dust in the Wind)

▼ ฉายได้เฉพาะในประเทศไทยเท่านั้น 僅可於泰國公映

◆ Central Motion Picture Co. 中影股份有限公司
celine_shen@movie.com.tw

ประตูสีฟ้า 藍色大門 (Blue Gate Crossing)

▼ จีน (ไม่รวมฮ่องกงและมาเก๊า)中國（不包含港澳）

◆ Trigram Films Ltd. 鼎立娛樂公司
nnoon.trigram@gmail.com

เด็กแหกคอก 飛行少年 (They are Flying)

▼ จีน (ไม่รวมฮ่องกงและมาเก๊า) 中國（不包含港澳）

◆ Chiu-Ho International ESC Enterprises 群和國際文化事業有限公司
chiu.ho.intl@gmail.com, jws82045@yahoo.com.tw

ภาพวาดที่สี่ 第四張畫 (The Fourth Portrait)

▼ จีน (ไม่รวมฮ่องกงและมาเก๊า) 中國（不包含港澳）

◆ Cream Film Production 甜蜜生活製作有限公司

cream.film@msa.hinet.net, anny@creamfilm.com.tw

เมื่อรักมาเยือน 當愛來的時候 (When Love Comes)

▼ จีน (ไม่รวมฮ่องกงและมาเก๊า)中國（不包含港澳）

◆ Simple View Production Company 簡單主張影音製作有限公司

simpleviewpc@gmail.com

7 วัน 8 คืน พ่อกับพี่และครอบครัวของเรา 父後七日 (7 Days in Heaven)

▼ จีน (ไม่รวมฮ่องกงและมาเก๊า) ญี่ปุ่นและสิงคโปร์ 中國（不包含港澳）、日本、新加坡

◆ Magnifique Creative Media Production 蔓菲聯爾創意製作

rexhappynue@gmail.com

駐泰國臺北經濟文化辦事處文化組

中華民國文化部為體察東南亞多元社會的文化蓬勃發展，2017 年 7 月於駐泰國臺北經濟文化辦事處正式設立文化組，致力拓展臺灣與泰國之電影、音樂、文學、表演藝術、視覺藝術、工藝、博物館、美術館及文化資產等領域之雙向交流，希冀與泰國當地主流文化社會對話接軌。

地址 | 20th Fl, Empire Tower 1, South Sathorn Rd., Bangkok 10120, Thailand
電話 | +66-2-6700200
E-mail | kuanfu886@gmail.com 組長 陳冠甫
english.moc.gov.tw

ฝ่ายวัฒนธรรม สำนักงานเศรษฐกิจและวัฒนธรรมไทเป ประจำประเทศไทย

กระทรวงวัฒนธรรม สาธารณรัฐจีน(ไต้หวัน) ได้จัดตั้งฝ่ายวัฒนธรรมขึ้นอย่างเป็นทางการในสำนักงานเศรษฐกิจและวัฒนธรรมไทเป ประจำประเทศไทย เมื่อเดือนกรกฎาคม ค.ศ. 2017 เพื่อการเรียนรู้วัฒนธรรมที่หลากหลายของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ที่กำลังเฟื่องฟู โดยมุ่งส่งเสริมความเข้าใจในสาขาภาพยนตร์, ดนตรี, วรรณกรรม, ศิลปะการแสดง, ทัศนศิลป์, หัตถศิลป์, พิพิธภัณฑ์, พิพิธภัณฑ์วิจิตรศิลป์และมรดกทางวัฒนธรรมระหว่างกัน อันจะเป็นการเชื่อมโยงและแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมและสังคมกับประเทศไทยสืบต่อไป

ที่อยู่: เลขที่ 1 อาคารเอ็มไพร์ ทาวเวอร์ ชั้น 20 ถ.สาธรใต้ กรุงเทพฯ 10120 ประเทศไทย
โทรศัพท์: (+66) -2-6700200
E-mail: kuanfu886@gmail.com หัวหน้าฝ่ายวัฒนธรรม Mr. Kuan-Fu CHEN
english.moc.gov.tw

財團法人國家電影中心

於 2014 年 7 月由財團法人國家電影資料館（成立於 1978 年）升格設立，為中華民國文化部所設立的基金會。1995 年正式成為「國際電影資料館聯盟」(FIAF)會員。國家電影中心以典藏我國電影資產、推廣電影文化為宗旨，積極扮演臺灣電影海外推動使者，包括「Taiwan Cinema Toolkit 臺灣電影工具箱」及「Taiwan Docs 臺灣紀錄片海外推廣」等計畫，皆為國家電影中心協助臺灣電影面向國際的重點平台。

地址 | 10051 臺北市中正區青島東路 7 號 4 樓
電話 | +886-2-2392-4243
官網 | www.tfi.org.tw

สถาบันภาพยนตร์แห่งชาติไต้หวัน (Taiwan Film Institute)

หอภาพยนตร์แห่งชาติ (ก่อตั้งเมื่อปี ค.ศ. 1978) ได้ยกฐานะขึ้นเป็นมูลนิธิสังกัดกระทรวงวัฒนธรรม สาธารณรัฐจีน(ไต้หวัน)เมื่อเดือนกรกฎาคม ค.ศ. 2014 ซึ่งหอภาพยนตร์แห่งชาตินี้ได้เป็นสมาชิกของสมาพันธ์หอภาพยนตร์นานาชาติ (FIAF) อย่างเป็นทางการเมื่อปี ค.ศ. 1995 สถาบันภาพยนตร์แห่งชาติไต้หวันทำหน้าที่ในการเก็บรักษาภาพยนตร์ซึ่งเป็นมรดกของชาติ และเผยแพร่วัฒนธรรมทางภาพยนตร์เป็นหลัก เป็นผู้ส่งเสริมภาพยนตร์ไต้หวันในต่างประเทศ ซึ่งรวมถึงโครงการ "ชุดเครื่องมือภาพยนตร์ไต้หวัน(Taiwan Cinema Toolkit) " และโครงการ "เผยแพร่ภาพยนตร์สารคดีไต้หวันในต่างประเทศ (Taiwan Docs)" สถาบันภาพยนตร์แห่งชาติไต้หวันจึงเป็นเวทีสำคัญในการส่งเสริมความเป็นสากลของภาพยนตร์ไต้หวัน

ที่อยู่: 4F, No.7, Qingdao East Rd., Zhongzheng., Taipei 10051, Taiwan (R.O.C.)
โทรศัพท์: (+886) -2-2392-4243
เว็บไซต์: www.tfi.org.tw

臺灣電影工具箱 Taiwan Cinema Toolkit

toolkit@mail.tfi.org.tw
toolkit.tfi.org.tw/en taiwandocs.tfi.org.tw

Taiwan Docs
taiwandocs@mail.tfi.org.tw
www.tfi.org.tw
www.facebook.com/taiwandocs